

# NOCHE DE TERROR EN CARACAS

—(TEXTO EN PAGINA 11)—

## La República

AÑO XII — SAN JOSE, COSTA RICA

SABADO 5 DE OCTUBRE DE 1963

Precio del ejemplar ₡ 0.25 — N° 2604 — Edición de Hoy: 20 Páginas

### LEA EN ESTA EDICION:

Revisión general de vehículos livianos (Pág. 7) — Colaboración del INVU al ITCO (Pág. 19) — Feria en Escuela Naciones Unidas (Pág. 14) — Modificación a reglamento del azúcar (Pág. 5) — La semana de los Clubes S-4 (Pág. 15) — Venezuela rompió con Honduras (Pág. 14) — Incomunicada por tierra Zona Sur (Pág. 18).

En Brasil.—

## PIDIO GOULART EL ESTADO DE SITIO

El Gobierno del Presidente Joao Goulart pidió oficialmente al Congreso declare el estado de sitio en el Brasil para evitar una grave conmoción interna, que hace peligrar las instituciones, y para preservar el orden, en base del Consejo de sus Ministros de Justicia, de Marina y la Fuerza Aérea. El estado de sitio, de ser aprobado, suspendería muchas garantías constitucionales y daría al Gobierno una mano más libre para acabar con

las huelgas, detener la agitación política y restaurar el orden nacional.

Los acontecimientos que contribuyeron a que el Presidente Goulart haga esta solicitud al Congreso, avanzaron vertiginosamente cuando el gobernador de Guanabara Carlos Lacerda publicó una entrevista donde pronosticó que Goulart caería antes de fines de año.

Tegucigalpa recuperó ayer un aspecto más normal, aunque el Gobierno hizo más drásticas sus medidas para reprimir lo que califica de "agitadores comunistas". El Comandante del Ejército, Coronel Osvaldo López Arellano, ahora Jefe del Gobierno hondureño aumentó las restricciones del estado de sitio con una "quedada" desde el crepúsculo a la salida del sol.

—(TEXTO EN PAGINA 10)—



Señora MOIR DE PICADO declara cómo veinte milicianos armados con metralletas, rodearon el avión... (Interesante entrevista en página 20).

## 45.000 NIÑOS VACUNADOS DURANTE ESTA SEMANA

La campaña de vacunación antipolío iniciada el lunes de la presente semana se cierra hoy en el Area Metropolitana con éxito extraordinario. En la zona 1 fueron vacunados 15.693 niños y en la zona 2 19.615, lo que da un total de 35.308; sumando a este número 10.000 que es la estimación conservadora para la zona 3 donde se terminará hoy la vacunación, da un total de 45.308, lo que indica que prácticamente toda la población infantil del Area Metropolitana de 2 semanas a 5 años ha quedado cubierta.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

## Jornada igual para todos los servidores del Estado

La Comisión de Asuntos Sociales de la Asamblea, ha rendido dictamen de mayoría favorable sobre el proyecto del Ejecutivo para uniformar las jornadas de trabajo de los servidores del Estado. Incluye a empleados tanto del Poder Central, como de las Instituciones Autónomas, Municipalidades, Tribunal de Elecciones, y los organismos semi-autónomos.

— (TEXTO EN PAGINA 8) —

## CON LOS BRAZOS ABIERTOS COSTA RICA RECIBIO AL DOCTOR VILLEDA MORALES

A las diez y treinta de la mañana de ayer un avión de Lasca trajo a San José al Dr. Villeda Morales, Presidente de Honduras.

Gran cantidad de gente le esperaba en el Edificio de La Sabana y a lo largo del Paseo Colón y la Avenida Segunda.

Se le rindieron Honores Militares por parte de una compañía de la Guardia Civil y otra de la Policía Militar

Orlich, Villeda y Rodas Alvarado hablaron al país desde La Sabana

Nueve personas se encuentran asiladas en nuestra Embajada en Tegucigalpa. Hoy mismo saldrá hacia allá el Embajador don Noel Hernández Don Fidel Cerrato y don Nicolás Castro Sierra, que acompañaron a Villeda Morales indicaron que "—Están y estarán como siempre en los lugares del Honor—" (TEXTO EN PAGINA 4)

## PRIMERO HAY QUE HACER EXAMEN DE CONCIENCIA

"Cuando trate de lanzar sombras de duda sobre nombres limpios yo le aconsejo al señor Vargas Gené reflexionar primero; hacer examen de conciencia; mirarse al espejo para ver si tiene turbante o no, y leer y releer las aleccionantes sentencias del Juez, de la Sala y del Tribunal de Casación.

Dijo a "La República" el Director del Banco de Costa Rica don Jorge Calvo Astúa.

— (TEXTO EN PAGINA 7) —

## Curso de adiestramiento en Salubridad Pública

A principios de semana tuvo lugar la inauguración del II Curso de Adiestramiento en Salud Pública dirigida a los médicos que en cumplimiento del servicio social a que están obligados, se harán cargo de Unidades Sanitarias en distintos lugares del país.

El propósito de estos cursos es el de familiarizar a los médicos con los principios y normas de trabajo del Ministerio de Salubridad, y con las técnicas y procedimientos de administración sanitaria.

— (TEXTO EN PAGINA 15) —

## Costa Rica no ha roto relaciones con Honduras

En círculos oficiales se comentó ayer que el gobierno de Costa Rica no ha roto relaciones con Honduras, en cumplimiento de una Declaración Conjunta hecha por el Presidente Francisco J. Orlich y los Mandatarios de Nicaragua, El Salvador y Honduras.

Estos países se comprometieron a no reconocer regímenes surgidos de golpes militares sin previa consulta

Llega el Canciller Oduber que viajará a Managua para adoptar una decisión al respecto

— (TEXTO EN PAGINA 4) —

## Renegociarán aforos para telas sintéticas

Ayer el Ministro de Economía y Hacienda se reunió con representantes de la Asociación Nacional de Fabricantes de Ropa a fin de estudiar definitivamente el problema de los aforos. Se acordó que en noviembre se presentarán ante

el Comité Ejecutivo del Tratado de Integración modificaciones de aforos en lo referente a Costa Rica a fin de que llegue al Arancel Centroamericano en forma progresiva.

— (TEXTO EN PAGINA 8) —



Con elocuencia que emocionó, el Presidente Villeda Morales se dirige a los costarricenses, teniendo a su lado al Presidente Orlich y al candidato liberal de Honduras, Dr. Modesto Rodas Alvarado y al otro a público y periodistas, me-

mentos después de su arribo a La Sabana. "Esto no ha sido un golpe en mi contra, ha sido un golpe contra América, contra esta Costa Rica a la que llevo muy dentro de mi corazón", dijo el Dr. Villeda.

# Columnas y Comentarios

## Chisporroteos

Se queja el Pintor vecino, de que las columnas de esta página no tengan siempre la misma longitud.

Nosotros, si a alguien le importa, hemos decidido acortar la nuestra. Porque de todos no aparecen acortadas, con los últimos párrafos suprimidos.

Ejemplo: lo que pasó ayer con una colaboración que nos envió "Enfermo Mental", y la semana pasada con una "Frase de índole teatral" que nos hablan mandado.

De manera que el día que ustedes vean "Chisporroteos" del tamaño de las "Gotas Amargas", de "Volando Bajo" o del sueño, ya sabrán a que se debe.

Felicitemos al autor del poema sobre el Irazú que siguió al nuestro, por el éxito que consiguió de que se lo levantaran a doble columna y en forma de fácil lectura. ¡Suerte que tienen algunos!

## FRANCIA RINDE HOMENAJE AL PINTOR GEORGES BRAQUE

Como ha anunciado la prensa, Georges Braque, el gran pintor francés, acaba de morir a los ochenta y un años. Creador junto con Picasso del cubismo. Braque es uno de los creadores fundamentales de nuestra época, cuyo pincel contribuyó de modo decisivo a conquistar la libertad para el arte.

El entierro propiamente dicho tuvo lugar el miércoles 4 de septiembre en el cementerio de una aldea normanda, Varangeville, frente a cuyo paisaje Braque solía pasar parte del año. Pero antes, el Gobierno francés ha querido rendir un homenaje oficial al gran artista, y en la noche del martes se llevaron a cabo, en el patio de armas del

Louvre, los solemnes funerales nacionales.

Entre una doble hilera de coraceros de la Guardia Republicana y entre antorchas encendidas, bajo la noche de un París casi otoñal, se levantaba el catafalco, cubierto por la bandera francesa. Altas autoridades civiles y militares y un público numeroso, que se contaba por miles de personas, asistieron al rito fúnebre. El escritor André Malraux, Ministro de Asuntos Culturales, hizo uso de la palabra en nombre de Francia.

Dirigiéndose a la viuda del artista, allí presente, el Ministro Malraux dijo: 'Antes de que Georges Braque repose en el pequeño cementerio normando que él escogió como su última morada, traigo aquí el homenaje solemne de Francia. Habéis reconocido, señora, la música que acabamos de escuchar, junto a esas campanas, las mismas que ayer solían sonar para los reyes. Es una marcha fúnebre por la muerte de un héroe. Jamás país alguno ha rendido a uno de sus pintores un homenaje semejante... Y ya que todos los franceses saben que una parte del honor de Francia se llama Víctor Hugo, conviene decirles que también hay una parte de ese honor que se llama Georges Braque, porque el el honor de un país está hecho principalmente de lo que ha dado al mundo...' (UNESCO)

## Volando Bajo

Por lo que estamos viendo parece que puede ser más efectiva la integración militar que la económica.

Además los países tendrían la otra posibilidad de ahorrarse lo que se le da a la ODECA y a la OEA... De todos modos... el mundo sigue su curso.

SWAN

Editora **La República** Ltda.

Director-Gerente: JULIO C. FORERO S.  
Jefe de Redacción: OSCAR ARAYA MEZA  
Jefe de Información: ORLANDO NUÑEZ PEREZ

Servicios Internacionales:

- Associated Press
- King Features Syndicates
- American Literary Agency
- Editores Press Service Inc.

TELEFONO 5:

Central Local: 1011 - 1014

Gerencia: 7294

Apartado 2130 - San José

## ACUARELA

• En el deporte, como en cualquier otra actividad, la mentalidad del hombre tiene vericuetos curiosos.

Valga como ejemplo de esta original observación el caso de Walter Alston, el reservado y casi tímido manager de los Dodgers de Los Angeles, quien a pesar de que su equipo lleva una ventaja de dos a cero en la Serie Mundial de Beisbol, que se define por cuatro victorias en siete juegos, no quiere hablar de un triunfo por temor a perder.

• Por su parte el dinámico y agresivo Ralph Houk, cuyos orgullos yanquis de Nueva York terminan de caer en su propio estadio en los dos primeros juegos de la serie, insistió hoy en que su equipo ganará el pleito aun cuando los tres próximos encuentros se jugarán en los Angeles.

• En los vestuarios del Yankee Stadium de Nueva York, después de la victoria de los Dodgers de ayer por 4 - 1 que se sumó a la del primer juego por 5 - 2 el miércoles, alguien sugirió a Alston que las probabilidades de sus muchachos eran ahora óptimas.

• "Los dos primeros triunfos no significan absolutamente nada si no ganamos dos más" replicó el cauteloso Manager. "Recuerdo que en 1956 vencimos en los dos primeros juegos y los Yanquis reaccionaron para imponerse finalmente en la Serie. Todavía puede pasar cualquier cosa".

• A unos 50 metros de distancia, Houk mordisqueaba un cigarrillo mientras meditaba sus respuestas a las preguntas que le disparaban desde todos los ángulos.

• "Les diré una cosa", declaró "todavía no hemos arrojado la toalla ni mucho menos. Sería necio decir que un equipo que lleva una ventaja de dos a cero no está en mejor posición. Pero todavía asistió en que la victoria será nuestra. Hemos estado otras por dos juegos anteriormente y hemos ganado. Y muchas veces hemos logrado cuatro triunfos consecutivos".

• Sin embargo, los Yanquis no habían perdido los primeros juegos como locales en ninguna oportunidad anterior, como ocurrió esta vez.

• Al llegar anoche a esta ciudad, los Yanquis parecían ansiosos por apresurar la reanudación de la serie con el tercer juego, señalado para mañana sábado en el Dodgers Stadium.

• "Me gustaría que fuera ahora mismo", dijo Jim Bouton, el lanzador derecho designado por Houk para enfrentar a Don Drysdale.

PINTOR

## EUTRAPELIA

DISCUSION TEOLOGICA

—Si tu mujer fuese muda y de repente se pusiera a hablar, no creerías que era un verdadero milagro?

—¡No! Pero si lo creieras si de golpe se quedara muda.

RECOMENDACION

El joven es apasionado, y la muchacha, hermosísima.

—¡La adoro! ¡Terriblemente!

—exclama él.

—A mí, la verdad, —responde ella— un hombre como usted no me interesa pero...

—¿Pero qué? —pregunta él, a garrándose al cabo de una remota esperanza.

—Si quiere, le recomendaré a una amiga mía...

EL ARTISTA MAS FAMOSO

En Europa se ha hecho una encuesta entre 25 mil estudiantes acerca de quién es, según ellos, el artista más famoso de todos los tiempos.

La inmensa mayoría contestó: Leonardo de Vinci.

## GENTE célebre...

LEOPOLDO VON RANKE

En un siglo que, como el actual, vive de la Historia de las consideraciones históricas, hay que dar cabida en estas páginas a la persona de Leopoldo von Ranke, el primer historiador de los tiempos modernos, maestro no sólo en la crítica de los documentos, sino en la exposición equilibrada, serena e imparcial—sin dejarse influir por ninguna consideración ideológica— de los temas históricos.

Ranke fue el profesor que en pocos años dio a las escuelas alemanas la primacía sobre las de su mismo género en el continente.

SU NACIMIENTO

Nacido el 21 de diciembre de 1795 en Wiehe (Turingia), Leopoldo von Ranke estudió letras clásicas y teología en las universidades de Halle y Berlín.

En 1818 entró al servicio del ministerio de Instrucción Pública prusiano como profesor de Historia del instituto de Francfort del Oder.

SUS OBRAS

Su clara inteligencia y sus poco comunes dotes de observador se manifestaron en su primera obra "Historia de los pueblos romanos y germánicos de 1494 a 1514 (1824), que iba precedida de una trascendental introducción "Sobre la crítica de la historiografía contemporánea".

Este trabajo causó tal sensación, que el ministerio prusiano decidió agregarlo como supernumerario a la universidad de Berlín, en cuyas aulas explicó durante cincuenta años (como profesor numerario desde 1837).

EL INVESTIGADOR

A la obra antes citada siguió la de "Principes y pueblos de la Europa meridional en los siglos XVI y XVII (1827), basada en la documentación de los archivos berlineses. Entonces el gobierno le proporcionó medios para que investigara en el extranjero, en cuya misión le auxilió el canciller Metternich.

Ranke viajó por Italia, preparando una obra sobre los primeros siglos de la Edad Moderna, la cual dio a luz en 1834-1836 con el título de "Los papas romanos, su Iglesia y su Estado en los siglos XVI y XVII". Este trabajo extraordinario fue seguido en el decenio siguiente por su complemento natural "Historia de Alemania en tiempos de la Reforma" (1839-1847), la obra capital de Ranke.

EL HISTORIADOR — SU MUERTE

Desde este momento su pluma no cesó ni un instante, totalmente consagrada a la Historia desde que había fracasado una tentativa para regenerar la vida política alemana desde las columnas de la "Historische - Politische Zeitschrift". Entre su copiosa producción merecen destacarse los estudios sobre los sucesos y los personajes de la guerra de los Treinta Años, su aportación a la biografía de Federico el Grande, y sus trabajos globales sobre la historia de Prusia, Francia e Inglaterra. Se hallaba redactando una "Historia universal", cuando su vida se extinguió el 23 de mayo de 1886, en Berlín.

La Naturaleza es Así por Walt Disney

## MONOS VIOLENTOS

NO CUESTA MUCHO PROVOCAR UNA PELEA ENTRE LOS MACACOS DE LA INDIA.



EL QUE UNA MADRE MIRE AL HIJO DE OTRA PUEDE SER MOTIVO SUFICIENTE PARA UNA VIOLENTA PELEA... QUE TERMINA BIEN PRONTO.



AL POCO RATO VUELVEN A ESTAR TAN AMIGOS.



© 1957 Walt Disney Productions. All Rights Reserved. Distributed by King Features Syndicate. 83

## Los sueños... sueños son...

—Anoche soñé que los estudiantes de Derecho iban a la huelga para terminar con los injustos exámenes de incorporación...

SIGMUNDO

# Jornada igual para todos los servidores del Estado

Dictamen de mayoría favorable al proyecto de uniformidad de las jornadas de trabajo de los servidores del Estado, ha sido rendido en la Comisión de Asuntos Económicos de la Asamblea Legislativa. Este proyecto ha

sido presentado por el Poder Ejecutivo, e incluye a los servidores tanto del Poder Central como de las Instituciones Autónomas, Municipalidades, Tribunal Supremo de Elecciones, organis-

mos semi-autónomos, etc. Todos ellos deberán quedar sujetos a la jornada semanal de 44 horas en 6 días de trabajo, excepto en las jornadas nocturnas que

serán de 36 horas. En el dictamen se fijan las excepciones contempladas en la ley, tal como el caso de los maestros y profesores que conti-

nuarán laborando de acuerdo con su propia legislación. En otros casos, esas excepciones se establecerán mediante decreto ejecutivo.

## NUEVO EDIFICIO DEL SEGURO SOCIAL EN LIBERIA

Del Diputado Ocampo Alvarado, es el proyecto que seguidamente reproducimos:

### PROYECTO

#### ASAMBLEA LEGISLATIVA:

Con el propósito de contribuir a mejorar las instalaciones de asistencia médica y ayudar a la Caja Costarricense de Seguro Social a cumplir con la universalización de los Seguros Sociales en la provincia de Guanacaste, y a solicitud de la Municipalidad del Cantón Central de Liberia, me permito presentar un proyecto de ley, que tiende a donar, por parte de la citada Corporación Municipal a la Caja la mitad de un lote de su propiedad y venderle el resto al precio que señale el Departamento de Avalúos de la Tributación Directa.

Se pretende con esta facilidad que los vecinos de Liberia y demás asegurados de la Provincia de Guanacaste, que concurren al Dispensario del Seguro Social instalado en esa ciudad, cuenten con un nuevo edificio que permita la instalación de mayores servicios médicos y administrativos para prestar asistencia más eficiente y adecuada a tales asegurados.

En la actualidad, las instalaciones de la Caja, por razones de espacio físico, carecen de todas las comodidades y seguridades que se requieren, a pesar de los esfuerzos que ha hecho la Caja Costarricense de Seguro Social por ampliar y mejorar sus prestaciones. Queda entendido que el lote que por medio de este proyecto de ley la Municipalidad desea traspasar a la Caja, se utilizará únicamente en la creación de las nuevas instalaciones médicas y administrativas del Seguro Social en Liberia.

El proyecto de ley es el siguiente:

### ASAMBLEA LEGISLATIVA

#### DECRETA:

ARTICULO 1º — Autorízase a la Municipalidad del Cantón Central de Liberia, para que traspase a la Caja Costarricense de Seguro Social un lote de su propiedad, de 4.142.39 m2 de área, sito en el distrito primero del Cantón Primero de la Provincia de Guanacaste, con los siguientes linderos: Norte, Joaquín Eras Arriola; Sur, resto propiedad de la Municipalidad de Liberia; Este, calle pública; y Oeste, Quebrada del Panteón divide propiedad del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo. Este traspaso se hará en forma de donación la mitad del área indicada, y como compra-venta la otra mitad, al precio que señale el Departamento de Avalúos de la Tributación Directa.

ARTICULO 2º—La Municipalidad de Liberia se compromete a inscribir en el Registro Público, a la mayor brevedad posible, a su nombre, la propiedad indicada en el artículo primero, para poder efectuar el traspaso de parte de la misma a la Caja Costarricense de Seguro Social. La finca que adquiere la Caja por virtud de esta ley servirá a esa institución para que en ella se construya un Dispensario y las instalaciones adicionales necesarias para sus servicios médicos y administrativos.

ARTICULO 3º—Esta ley rige a partir de su publicación. DADO, ETC.

Constantino Ocampo Alvarado  
Diputado.

San José, 2 de octubre de 1963

## Se explotan en Costa Rica ricos yacimientos de mármol

Ricos yacimientos de mármol se están explotando actualmente en Costa Rica, en variedades de travertino, ónix, colores ceniza, rojo, amarillo, verde, café rojizo y azul oscuro, de estos tres últimos apenas muestras pues están en sitios inaccesibles por falta de caminos de penetración. Los yacimientos propiamente explotados se encuentran en Navarro Cantón de Paraiso de Cartago, en una extensión de tres hectáreas. Se calcula que esta veta tiene una capacidad de 80.000 toneladas, según estudios efectuados por técnicos del Departamento de Geología y Minas del Ministerio de Industrias. Esta veta de mármol Travertino, y Onix, el primero empleado por el escultor y arquitecto Bernini, en el siglo XVI, en la construcción de la famosa columna de San Pedro en Roma. Aquí se le ha empleado por la firma

Favaretto que es la pionera en las exploraciones y explotación de mármol en Costa Rica, pues trabaja en ello desde 1940 en obras de arte para cementerios y también en altares, como uno que hizo para la Iglesia de Santa Ana, Chinandega, Nicaragua. También se han exportado cantidades de mármol la misma Nicaragua y a El Salvador. La capacidad de las canteras de esta materia en Nicoya y Santa Rosa de Santa Cruz de Guanacaste, es enorme. También existen otros yacimientos en Agua Caliente de Cartago, Patarrá y Turrialba. Expertos en el ramo estiman que la industria del mármol está llamada a gran porvenir en Costa Rica, aunque bien es cierto que no se han localizado aquí las variedades blanca y negra, aunque hay muchos indicios de que existen.

## Presupuesto extraordinario para el Colegio de Cañas

El diputado don Marcos Villalobos C., se ha dirigido al Ministerio de Economía y Hacienda Lic. don Bernal Jiménez Monge solicitándole que en vista de que el Colegio de Cañas está comprendido dentro de los llamados colegios municipales, cuyos gastos se incluyen en pre-

supuestos extraordinarios que se dan a las municipalidades y de que en este año que cursa la partida no alcanza para cubrir los gastos que demanda el pago a los profesores, que se autorice un presupuesto extraordinario para cubrir el déficit que queda presentarse.

## Curiosidades coloniales en Cultura Hispánica

El próximo miércoles, a las 8 p.m., y en la actual sede del Instituto Costarricense de Cultura Hispánica, segundo piso del edificio Aguilar, frente a la Iglesia del Carmen, tendrá lugar otra atractiva conferencia del ciclo que viene dedicando el Instituto a conmemorar los aniversarios de la Independencia y el Descubrimiento.

El Dr. Don José Luis Coto Conde, Director de Archivos Nacionales y autor de varias obras sobre nuestra historia, disertará sobre el tema "Casos y cosas de la Colonia". El señor Coto Conde tiene una personalidad demasiado conocida en nuestros medios literarios y científicos para que precise presentación. Su obra "Eran otros

tiempos", glosando también la época colonial en Costa Rica, ha sido profusamente leída, y no hay duda que con esos antecedentes, se ha despertado inusitada expectación por oírle personalmente relatar anécdotas y éxitos de la colonización española en América, cuna de donde procede innegablemente nuestra actual cultura.

## Petición al Consejo de Gobierno

El Comité de Conciencia Cívica se dirige respetuosamente al Consejo de Gobierno para pedirle que renueve sus esfuerzos en pos de la liberación del ciudadano costarricense Teodoro Picado Lara, quien víctima de una arbitrariedad sin nombre se encuentra preso en las cárceles cubanas.

El Comité sabe de las gestiones que ha realizado el Gobierno a través de representaciones diplomáticas amigas en La Habana, todas animadas de generosidad pero desgraciadamente infructuosas.

Tras consultar con entendidos en cuestiones de derecho internacional, el Comité se permite sugerir atentamente que se instruya a la Misión Permanente de Costa Rica ante las Naciones Unidas para que explore la posibilidad de llevar el caso a conocimiento de la Comisión de Derechos Humanos.

La opinión de las personas consultadas es que si la Comisión, por razones de reglamento, no pudiera gestionar ante el Gobierno de Cuba la libertad del señor Picado Lara, le sería muy favorable el efecto moral que se obtiene como resultado del planteamiento.

El Comité de Conciencia Cívica considera que no debe darse por concluida ninguna gestión oficial, aun aquella que ofrezca la más remota posibilidad de éxito, hasta que no se obtenga certeza de que si no hay pruebas convincentes contra el señor Picado se le devolverá a éste la libertad de que en forma tan inicua se le ha privado.



**COMITE DE CONCIENCIA CIVICA**

# CON LOS BRAZOS ABIERTOS COSTA RICA RECIBIO AL DR. VILLEDA MORALES

El Dr. Villeda Morales fue recibido en triunfo ayer por el pueblo de Costa Rica.

Pese a ser un día laborable en que llegó a San José con sus acompañantes a bordo de un avión de Lacsa, el edificio de La Sabana y la ruta a lo largo del Paseo Colón se encontraban plétoricos de gentes, estudiantes incluidos, que querían darle la bienvenida a esta tierra que le brinda asilo hoy como al igual lo hizo ayer y mostrar así el repudio unánime al golpe que le de puso.

Al descender el Dr. Villeda Morales del avión, fue recibido por el Presidente Orlich, y su gabinete así como por los dos Vice presidentes, diputados y miembros del Protocolo.

Los veintidós cañonazos se dejaron oír, así como las notas de los himnos de Costa Rica y Honduras, mientras la Guardia Civil presentaba armas al paso de los mandatarios. De los balcones del edificio salían con estridencias vivas a Costa Rica y a Honduras a Orlich y a Villeda.

Enmarcados en las banderas de las veintidós naciones de la América, los presidentes Orlich y Villegas así como el candidato

Liberal Sr. Rodas Alvarado, se colocaron frente al campo y Orlich tomó la palabra para darle la bienvenida a los exiliados por la fuerza militar:

"Doy la bienvenida al Dr. Villeda Morales y al Dr. Rodas Alvarado a esta tierra de Mora y Cañas. Doy la más cordial bienvenida a estos dos caballeros así como siempre se la hemos dado a todos aquellos a quienes los saberes han arrojado de poder. Vienen como exiliados y el pueblo de Costa Rica y su gobierno los recibimos con los brazos abiertos y les daremos todo el apoyo moral que necesiten.

El Presidente Orlich se extendió un poco más insistiendo en la condenatoria que nuestro país hace a los golpes militares.

Siguió en el uso de la palabra el Dr. Villeda Morales:

"Hemos sido víctimas de una traición por parte de quienes no tuvieron la entereza de defender a toda costa a la democracia. Hace pocas horas en Puntarenas dije que el golpe no fue en mi contra sino en contra de América, de Costa Rica a la que llevo tan dentro de mi corazón..." Terminó diciendo que al im-

ponerle hace unos días al Presidente Orlich, en Tegucigalpa la Orden de Francisco Morazán, la más alta condecoración de ese país al abrazarlo abrazó al pueblo de Costa Rica al que tan dentro lleva de su alma.

El Dr. Rodas Alvarado, Presidente del Congreso, Candidato a la Presidencia de Honduras, que para evitar su arribo al poder fue más que todo el artero golpe castrense dijo: "Esa es una hora de dolor para Honduras y una hora de sangre para América. La batalla final, si, no la van a ganar los hombres-máquinas que sólo atienden a la voz de la fuerza bruta, la batalla final la ganaran los pueblos que quieren y ansian y merecen vivir en la libertad".

Terminando el Dr. Rodas Alvarado su discurso, los Presidentes pasaron revista a las unidades de Orden y Seguridad acordadas de una marcha interpretada por la Banda de San José y luego partieron hacia la Casa Presidencial en una caravana de vehículos pasando por en medio de los miles y miles de costarricenses que bordeaban el Paseo Colón y la Avenida Segunda.

## EN LA CASA PRESIDENCIAL

Ya en la Casa Presidencial los Ministros, diputados y periodistas rodeábamos al Dr. Villeda y al Dr. Rodas Alvarado en afán unos de saludarlo, los últimos de lograr una entrevista de ellos.

## ESTAMOS EN DONDE EL HONOR LO EXIGE

Allí, en una mesita en un corredor de la Casa Presidencial, estaban dos hombres, de alguna edad, morenos, de fuerte complexión, Fidel Cerrato, el otro Nicolás Castro Sierra. Ambos de Sabana Grande, cerca de Tegucigalpa. Los dos vinieron acompañando al Dr. Villeda Morales al exilio. Los abordamos y nos contaron que en horas de la madrugada del día del golpe, se les llamó al Palacio Presidencial indicándoseles que acudieran acompañados de amigos, llegaron al poco rato con cincuenta civiles, desarmados, se les envió en la casa mata cuartel de la Guardia Civil, allí no había armas luego a Palacio, una vez y allí permanecieron mientras se producían los tiros, acompañando al Dr. Villeda, imposibilitados por la falta de medios para combatir.

Dijeron que luego decidieron acompañar al Dr. Villeda al destierro, pues ellos, que son personas muy humildes, estarán siempre en el lugar del honor, de allí que nadie deba tomar como sorpresa que hayan buscado este destino y no el fácil y acomodaticio de disimular sus actuaciones.

## LA CONFERENCIA:

El Dr. Villeda concedió una conferencia a los periodistas, la que tomamos de la (AP) y que dice:

Al preguntarle si no había entre los convidados un judas Villeda Morales contestó: "desgraciadamente los judas no se conocen sino hasta después de su traición". Agregó que el golpe de Estado estaba evidentemente dirigido a impedir la segura elección del Candidato Liberal Modesto Rodas Alvarado, quien contaba con la mayoría popular. Refiriéndose a la acusación de

la Oposición de preparativos de fraude, dijo que su mejor garantía era la presencia de una misión de observadores de la Organización de Estados Americanos (OEA) que estaba funcionando desde hace algunos días en Honduras y que la autonomía del organismo electoral le vedaba a él toda intervención en el proceso de las elecciones.

Villeda Morales aseveró que ni él ni el pueblo hondureño se cruzarían de brazos ante la ignominiosa traición a la constitución y la democracia hondureñas. Al preguntarle si habría lucha armada, respondió que el pueblo tenía otras armas para combatir a la dictadura, las cuales eran la resistencia pasiva y las huelgas que estaba seguro que el golpe no se consolidaría.

Calculó que las víctimas de la asonada eran unas cien personas y reveló que el mismo, con el Candidato Liberal y sus hombres de confianza del palacio, salieron a la calle para enfrentar el golpe, pero a tres cuadros fue interceptado por una patrulla que les intimidó obligándoles a regresar al Palacio.

Villeda Morales declaró que considera que el golpe militar en su país implica una seria responsabilidad para todo el Continente y que confiaba que las democracias americanas organizarían un fuerte movimiento reivindicativo porque los países libres están obligados a limpiar a Honduras de la mácula que padece.

Finalmente Villeda Morales dijo que el cuartelazo constituyó un severo golpe contra la integración económica y cultural del istmo centroamericano ya que la Alianza Integracionista es también un medio para el afianzamiento de la legalidad y de la constitucionalidad las que han sido rotas.

## MODESTO RODAS ALVARADO HABLA:

El Dr. Modesto Rodas Alvarado fue preguntado si su partido había tomado medidas en prevención a un golpe militar y respondió que su partido tiene por tradición ir a elecciones y no recurrir a las armas, sin embar-

(Pasa a la Página 5)



El desfile hacia la Casa Presidencial, de la que es huésped el Dr. Villeda Morales y sus acompañantes, se inicia por el Paseo Colón, que se encontraba plétorico de estudiantes y público en

general que manifestaban su simpatía por el Dr. Villeda Morales y su repudio enérgico al golpe militar que le separara del poder.



La señora embajadora de Honduras, distinguida dama de López Pineda, abraza al Dr. Villeda

Morales. A un lado la Primera Dama de Costa Rica, doña Marita de Orlich.

## Costa Rica no ha roto relaciones con Honduras

Pudimos saber en círculos oficiales que Costa Rica no ha roto relaciones con Honduras informó hoy el gobierno, en cumplimiento de una declaración conjunta hecha por el Presidente Francisco J. Orlich y los mandatarios de Nicaragua, El Salvador y Honduras.

En esa declaración, que se dio a conocer en ocasión de la visita del Presidente Orlich, estos países

se comprometieron a no reconocer regímenes surgidos de golpes militares sin previa consulta entre los firmantes del documento.

Una reunión de consulta de los cancilleres respectivos fue anunciada para el domingo en Managua para adoptar una decisión, se informó que posiblemente algún anuncio se efectuará a mediados de la semana entrante.

El canciller Daniel Oduber era esperado anoche en San José y el domingo saldrá hacia Managua para los arreglos del caso.

Entre tanto, el embajador de Costa Rica en Honduras, Noel Hernández, declaró haber sido informado desde Tegucigalpa que los seis refugiados en su embañada saldrá mañana hacia esa capital.

## CURSILLO SOBRE CAFE FINALIZO EN NARANJO

Se dictó ayer en Naranjo la última conferencia del Cursillo que sobre café se dio allí con tanto éxito por varias semanas, y, al cual fueron invitados y asistieron en gran número agricultores y amas de casa de la localidad. La conferencia final estuvo a cargo de las señoras Claudia Fernández y Marina Chacón, respectivamente funcionaria del Departamento de Nutrición de Salubridad, y supervisora de Extensión Agrícola y versó sobre preparación de alimentos y dietética en general. Sin embargo el propio

acto de la clausura del Cursillo tendrá lugar el 8 de este mes, con una gira de los conferencistas y de los asistentes por varias fincas de café del Centro de Naranjo, clausura a la cual asistirán también el Director General de Agricultura, Dr. Lino Vicarioli, el Jefe de Extensión Agrícola y el Jefe del Departamento de Café del mismo Ministerio y otros altos funcionarios de éste y de otros organismos relacionados con la producción y de la comunidad naranjeña. La prensa será invitada también.

## Recomendaciones a señores diputados

A la Honorable Comisión de Asuntos Sociales de la Cámara Legislativa:

Sres. Diputados:

La Federación Obrera Capitalina preocupada por los problemas económicos y sociales de un numeroso e importante grupo de trabajadores como son los expendedores de lotería al público, que a través de los años han venido soportando los perjuicios de unos cuantos acaparadores de lotería, está muy de acuerdo con el proyecto de ley, sobre una nueva distribución de lotería, de los señores diputados Calvo Sánchez y Gutiérrez Zamora, tendiente a que la lotería y los "chances" sean distribuidos con sentido social.

Pero esta Federación solicita, con el mayor respeto, que dicho proyecto de ley se modifique en el sentido de que a los minoritarios se les respete sus pequeñas cuotas sostenidas por muchos años y que, a lo que han trabajado por mucho tiempo para patronos mayoristas y

colaborando a la vez en el mantenimiento de Instituciones de Beneficencia, se les asignó las cuotas que puedan adquirir, pues no es justo, ni humano que estos trabajadores que con la venta de lotería al público se han ganado la vida honradamente, vayan a quedar desplazados de una actividad que ha sido costumbre, con graves perjuicios para ellos y sus familiares.

Por lo expuesto, esta Federación apoya firmemente las enmiendas presentadas a esa honorable Comisión de Asuntos Sociales por el Sindicato Nacional de Expendedores Minoristas y Revendedores de Lotería y ruega se les dé acogida favorablemente.

De los Sres. Diputados, atentamente,  
Por la Federación Obrera Capitalina

DOMINGO CHAVEZ COTO  
Secretario General

San José, 3 de octubre de 1963

# CON LOS BRAZOS ABIERTOS COSTA RICA RECIBIO AL DR. VILLEDA MORALES

(Viene de la Página 4)

go manifestó, que sabía que el pueblo reaccionaría a su hora contra el golpe. Agregó, contestando a más preguntas, que no estaba seguro si se respetaría la vida de los oficiales de la Guardia Presidencial y de la Guardia Civil, pues se le había dado la palabra de hacerlo, pero que quien la dio era precisamente quien no había respetado el juramento de hacer cumplir las leyes y la constitución. Dijo finalmente que volvería a Honduras en su hora, a ponerse al frente del pueblo para dar la gran batalla por la libertad y el restablecimiento de la democracia.

VILLEDA CONVOCARA AL CONGRESO:

El Presidente Villeda Morales dijo en horas de la tarde de ayer que siendo él el Presidente Constitucional de Honduras, desde San José convocará al Congreso para que se reúna y co- nozca de la legalidad o no del movimiento que le depuso.

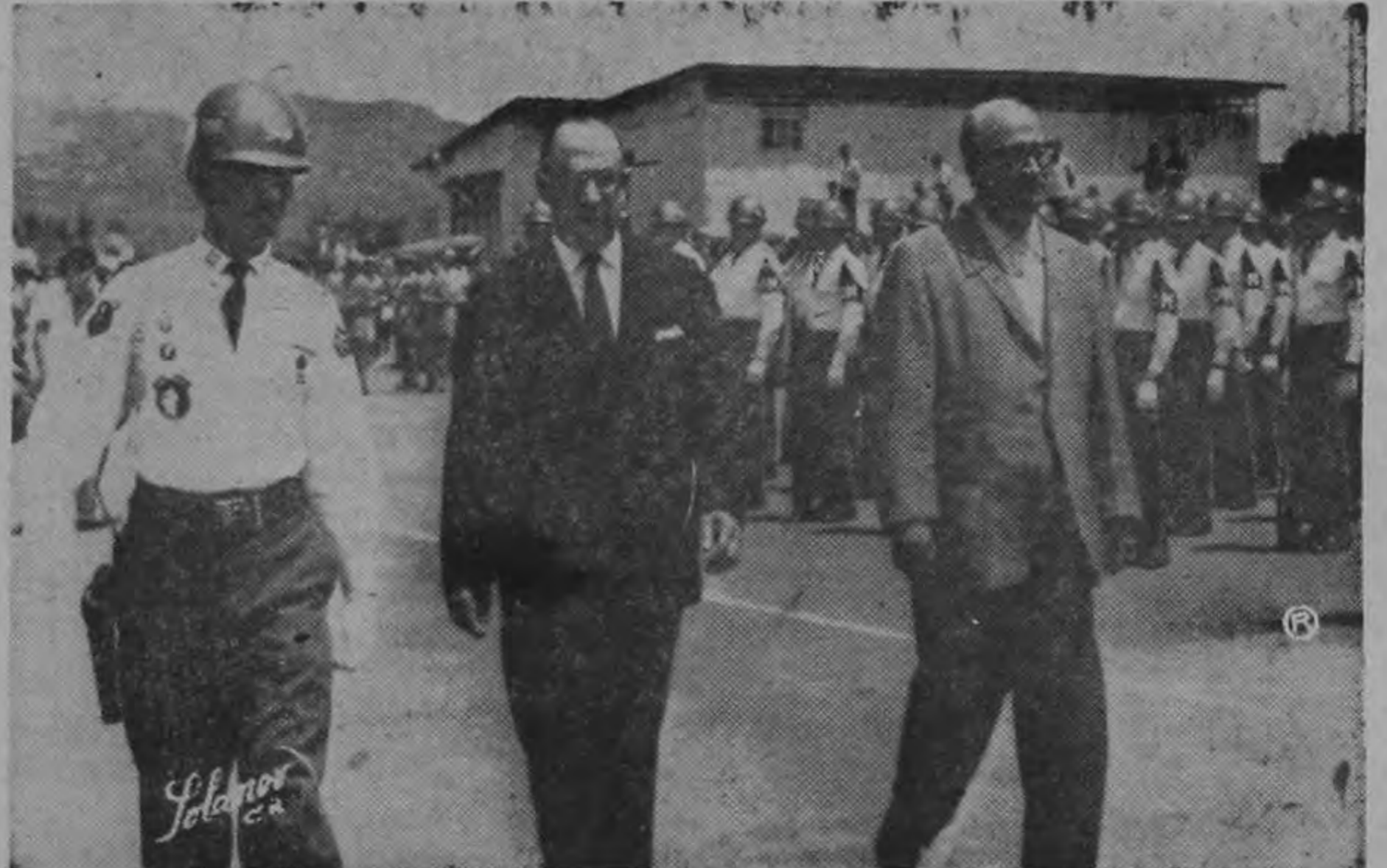
## NUEVE ASILADOS EN NUEVA EMBAJADA

El Sr. Embajador de Costa Rica en Honduras, don Noel Hernández, se puso al habla con su señora esposa que se encuentra al frente de la Embajada en Tegucigalpa y esta le indicó que al momento tenía nueve personas bajo asilo, ellas son: el Vice Ministro de Economía Dr. Mito C. Garrigo, Capitán Padilla de la Guardia Civil, Miguel Rafael Pavón, Marco Adolfo Márquez, Raúl Castro Varela Ma-

nuel Castro Rivera, José Pablo Padilla, Héctor Florencio Padilla y Gunther Bebbber.

El Embajador Hernández Madrid regresará hoy a Tegucigalpa a fin de ponerse al frente de

la Embajada y gestionar los salvoconductos para que los asilados puedan salir del país.



El Presidente Orlich, acompañado del Presidente Villeda Morales y de un oficial de la Guardia Civil, pasan revista a un grupo de miembros

de la Policía militar y de la Guardia Civil que le rindieron honores militares a los Mandatarios. La parada se realizó en La Sabana.

## Interesante publicación del Prof. don Guillermo Solera R.

El Ministerio de Educación Pública por acuerdo N° 180 de 9 de setiembre del año en curso, ha dispuesto dedicar el "Día de la Cultura Americana", el 13 de octubre próximo, a exaltar la memoria de Abraham Lincoln.

El Prof. don Guillermo Solera R. con el fin de proporcionar algunas referencias biográficas del gran Presidente de los Estados Unidos, quien dedicó su vida a la noble causa de la li-

bertad y la justicia, ha editado para las escuelas y colegios del país un interesante trabajo biográfico sobre Lincoln, que está a la venta en las principales librerías de la ciudad de San José.

Felicitemos al autor de esta publicación que será muy aprovechada por las instituciones de centros del país con motivo de la celebración del "Día de la Cultura Americana."

## Operación bloque de cemento

La tan sentida necesidad de contar con un Colegio de nuestra comunidad fue un ideal hasta que el año pasado se fundó el Instituto Agropecuario.

Esta Institución ha venido funcionando con bastante éxito pese a dificultades de orden económico y a la falta de edificio.

Alianza para el Progreso a través de la A.I.D. va a iniciar de inmediato la construcción de los dos pabellones dedicados a la enseñanza para el Hogar y Agricultura.

Es necesario construir por lo menos tres pabellones más para alojar las clases y oficinas administrativas, necesitamos un mínimo de 8.000 bloques de cemento cuyo valor por unidad es de ₡ 1.50.

"Operación Bloque de Cemento" es una campaña para adquirir estos bloques. Usted puede comprar uno o muchos. Lo puede hacer de una vez, semanal o mensualmente. Sólo tiene que llenar las líneas de puntos de la hoja adjunta, y nosotros pasamos a recoger su muy respetable contribución.

Esté atento al termómetro de contribuciones colocado cerca del Parque de Orolinea

Usted figurará en la lista de contribuyentes de la "Operación Bloque de Cemento".

## AL DIA PAGO DE LA DEUDA PUBLICA

El pago de la Deuda Pública, tanto la Interna como la Externa, se encuentra al día perfectamente según informaciones que se nos brindaron en el Ministerio de Economía y Hacienda ayer.

Se agregó en la misma información que se tiene la plena seguridad de que el Gobierno podrá hacerle frente con todo éxito a esos pagos ya que al efecto se han tomado las medidas del caso.

## Modificación a reglamento del azúcar

En entrevista sostenida ayer en horas de la mañana por una Comisión integrada por la Junta Directiva de la Cámara Nacional de Comerciantes Detallistas con el señor Ministro de Industrias, Don Hernán Garrón, que es a su vez Presidente de la Junta de la Caña, se determinaron las normas a seguir para conseguir lo que esta organización ha peleado con ahínco; es decir lo referente a sus denuncias por las pésimas calidades de azúcar que se expenden en el mercado, los infractores a la ley por azúcar no controlado, el debido castigo a los Ingenios y las justas utilidades que deben darse al detallista en la venta de un producto que deja pérdidas en su proceso de manipulación.

Primero que nada la Cámara se impuso el criterio de que no podría aceptarse ninguna solución al problema que no fuera el control de calidades ante la realidad de los hechos, en exclusiva fiscalización de esa anomalía, en directo perjuicio del consumidor, y en la medida de sus denuncias, concretas firmemente en la evidencia de las innumerables quejas recibidas; se leyó a conocer con la opinión del señor Ministro, quien estuvo de acuerdo en un todo de acuerdo con

la modificación de los reglamentos, la sanción de los infractores y la superación de calidades, los siguientes considerandos que serán sometidos a la Liga para su aprobación definitiva.

Primero: Es impostergable que se investiguen las denuncias formuladas por la Cámara en cuanto a azúcares que se expenden en el mercado sin los sellos de la Junta.

Segundo: Se llevará a cabo un exhaustivo control en los hogares de la Liga para que no salgan de ella azúcares que no reúnan las condiciones que dispone la ley, apartando aquellos sacos que ofrecen dudas en cuanto a calidades.

Tercero: Se pedirá al comercio un riguroso control para que esta anomalía persista, pidiendo lo denunciar aquellos azúcares que escapan al control de la cláusula anterior.

Cuarto: Se hará público toda denuncia que se haga a los Ingenios y que por procedimientos incorrectos hayan sido sancionados.

Quinto: Se acordó aceptar por ahora el aumento de dos colones en las utilidades de este artículo reservándose el derecho a la Cámara de utilizar medida mejor para una elevación justa y equitativa.

# ANDE

## ASOCIACION NACIONAL DE EDUCADORES XXII CONGRESO

### — PROGRAMA GENERAL —

#### JUEVES 10 DE OCTUBRE

19 horas.—Teatro Nacional. Sesión Inaugural.

#### VIERNES 11 DE OCTUBRE

7.30 horas.—Paraninfo (Barrio González Lahmann)

Reunión de Delegados

a) Informe del Tesorero.

b) Informe del Fiscal.

c) Informe de la Caja de Préstamos y Descuentos de la ANDE.

d) Discusión del Reglamento del Congreso.

e) Instrucciones generales para el trabajo de Comisiones.

13 horas.—Escuela España (San José)

Trabajo de Comisiones.

19 horas.—Escuela España (San José)

Trabajo de Comisiones.

#### SABADO 12 DE OCTUBRE

7.30 horas.—Primera sesión plenaria. Escuela España San Antonio de Belén.

Los Delegados saldrán de las Oficinas Centrales a las 7 a. m. Los asociados no Delegados podrán ser trasladados desde las 9 horas, a fin de que disfruten del Centro de Recreación. Los buses saldrán de las Oficinas Centrales.

11.30 horas.—Almuerzo Centro de Recreación.

13.30 horas.—Escuela España San Antonio de Belén  
Segunda Sesión Plenaria.

19 horas.—Paraninfo (Barrio González Lahmann)  
Tercera Sesión Plenaria.

#### DOMINGO 13 DE OCTUBRE

7.30 horas.—Paraninfo (Barrio González Lahmann)  
Cuarta Sesión Plenaria.

10 horas.—Elección de Miembros de la Directiva Central.

13.30 horas.—Paraninfo (Barrio González Lahmann)  
Quinta Sesión Plenaria.

19.30 horas.—Paraninfo (Barrio González Lahmann)  
Sexta Sesión Plenaria.

El Ministerio de Educación Pública concede permiso a todos los asociados para asistir a los diferentes actos del XXII Congreso.

OLMAN SOTO GONZALEZ  
Secretario General

## Editorial

# Recibimiento a Villeda Morales

El recibimiento tributado al Presidente Villeda Morales por nuestro pueblo, en momentos en que el Mandatario hondureño sufre el dolor moral del derrocamiento, por obra y gracia del último cuartelazo latinoamericano, es ejemplar y aleccionador.

Dice bien a las claras que un pueblo nutrido en la verdadera democracia, no tiene que ser movilizado para que acuda a tributar el aplauso y la simpatía a un gobernante amigo, en los duros momentos de su expulsión del país natal.

Lo que los costarricenses aplaudían a lo largo del Paseo de Colón y la Avenida Segunda, fueron los principios democráticos tan caros a nuestro pueblo. Lo que vitorearon fue la presencia de un gobernante electo por su pueblo, que representa su so-

beranía, hoy conculcada por la irrupción militar en los predios del gobierno civil hondureño.

Además, fue la reafirmación popular de fe en la Democracia y la espontánea manifestación de que estará presente siempre en la calle, para vitorearla y defenderla.

Mientras Costa Rica recibía a Villeda Morales como a un Primer Mandatario, en la Organización de Estados Americanos se anunciaban estudios, conferencias y reuniones.

Los países democráticos esperan que de la OEA, salga la palabra clara y la acción enérgica, que muestre las seguridades que ansían los pueblos, ante la invasión avasalladora del golpe militar.

## Reafirmación de un propósito

Las declaraciones que publicamos en pasada edición, firmadas por el Partido Liberación Nacional, reiterando su posición favorable a la construcción de la carretera a Puerto Limón, no dejan margen a la duda, y silencian de golpe todo comentario interesado.

El Partido, por boca de su representación oficial, reafirma su propósito por trabajar sin descanso, y frente a todo obstáculo por infranqueable que parezca, para hacer realidad una obra magna, pero que coronará con éxito el deseo y el compromiso histórico de integrar aquella fértil y hoy abandonada región al resto de Costa Rica.

La carretera a Limón no ha de verse como una obra de carácter puramente regional. Es ante todo una obra nacional. Todo

el país alcanzará inmediatos beneficios de esta obra, además de la realidad de progreso que llevará a la zona atlántica.

Ante las especulaciones y comentarios nebulosos que querían presentar al Partido Liberación como favoreciendo un incumplimiento increíble, las declaraciones que comentamos, son un rotundo mentís. Y una prueba de que no todos los representantes políticos olvidan sus compromisos de la víspera.

Nosotros como diario independiente, destacamos esas declaraciones porque, además de ser un gesto de responsabilidad en medio de un ambiente de escándalos políticos, significan una voz de solidaridad y aliento a la querida provincia de Limón...

## FACTORES DE ATRASO EN EL DESARROLLO ECONOMICO DE LA VERTIENTE ATLANTICA

Por RODRIGO MARTIN V.

— III —

### DESARROLLO ECONOMICO DE COSTA RICA A TRAVES DE VEREDAS, CAMINOS Y CARRETERAS

a) Emigración de capital por desplazamiento y plusvalía.

b) Necesidad de un transporte eficiente, barato e independiente.

c) Su comparación con la vertiente atlántica.

El primer núcleo económico de Costa Rica se estableció en Matina. Este núcleo recibía la constante invasión de los indios de la Mosquitia, lo que lo obligó a emigrar a la Meseta Central. El aumento de población de la Meseta y su fortalecimiento económico, provocó una emigración de tipo concéntrico hacia aquellas regiones habilitadas inicialmente por una vereda. Al aumentarse la población los terrenos fueron adquiriendo plusvalía, con esto el capital generado se desplaza a tierras más alejadas por ser más baratas. El desplazamiento de capital generado por esos núcleos eco-

nómicos, fue creando la necesidad de los caminos y carreteras. Así, el habitante de la Meseta Central fue adentrándose a las zonas habilitadas por caminos. Cuando se formó un núcleo de población sin las condiciones de vitalidad aceptables se estableció una pugna con el Gobierno. Las influencias, la habilidad y el esfuerzo lograba la construcción de una carretera. A través de nuestra historia, la única fuente generadora de capital nacional ha sido la Meseta Central que con sus recursos ha logrado abrir nuevas regiones como los cantones del Sur, Sarapiquí, San Isidro de El General, Guanacaste, etc.

Antiguamente se usaron los sistemas de transportación más rudimentarios, modificándose con forme al avance de la técnica. Con la transportación se creó la necesidad de la eficiencia, rapidez y reducción de costos. Factor determinante para estos logros las buenas vías de comunicación. El desplazamiento de capital hacia aquellas zonas alejadas únicamente puede ser logrado mediante un buen camino. El desplazamiento de capi-

tal de la Meseta se efectúa de conformidad con la posibilidad de acceso y el valor de la tierra, estableciéndose el fenómeno económico de a mejores vías de comunicación mayor plusvalía. El hombre moderno necesita cuidar de sus inversiones personalmente, no puede estar sujeto a horarios de transporte y atrasos imprevistos. En la Meseta Central la etapa de la "tiranía del riel" se supera y nace en el inversionista el sentido de libertad de movilización como factor determinante de progreso.

La historia de la vertiente atlántica está íntimamente ligada con la historia del ferrocarril, la necesidad de dar trabajo a esta Empresa, produjo la inquietud del cultivo del banano. Puede conceptuarse la economía de Limón en dos etapas: el auge de empresa bananera particular de economía falsa y transitoria y su complemento posterior el cultivo del cacao con sus vicios conocidos de inseguridad de cosechas y problemas de precio. El gran potencial lo representó el banano aunque transitoriamente sirvió de

# RADAR

**T**EMA OBLIGADO es el de hoy: el golpe militar perpetrado en Honduras contra el gobierno del legítimo Presidente Constitucional Dr. Ramón Villeda Morales. Esán equivocados los que piensan que estos golpes que últimamente se han producido en el Continente, son cosa aislada y tradicional.

Ellos obedecen a complejos problemas que tal vez escapen a una mirada superficial.

La primera mirada, sólo revela un ansia de poder, que se manifiesta brutal en el golpe desquiciador que franquea el mando absoluto. Condición externa de todos los golpes de estado, cuya técnica estudió el desaparecido Curzio Malaparte, en una serie de "coups de etat" que son clásicos en la Historia...

Pero en esta nueva ola de asonadas militares que se suceden en 1963, hay ingredientes que no estaban presentes en los antiguos gestos caudillescos que registró el Continente.

Tienen como pretexto de fuerza la expansión del comunismo Internacional, que por medio de una sistemática infiltración, se cuela en las esferas dirigentes del país. A renglón seguido anuncian que hubo que dar el golpe para erradicar este mal, y para poner orden en la administración. Como si la Administración de un país no se desordena aún más con la irrupción castrense en la esfera civil.

Nosotros creemos que hay algo más, de una tremenda peligrosidad...

Por ejemplo ¿de dónde saca el "News York Times" periódico bien enterado y bien conectado con las esferas gubernamentales de los Estados Unidos, esa especie de que puede haber sucesos iguales a los de Honduras, en El Salvador y Costa Rica?

¿Tiene acaso Costa Rica algún militarote ansioso de Poder? ¿Aquí no hay ejército ni el pueblo toleraría intentos de esta categoría!

Pongamos en claro que los comunistas están muy ansiosos en estos días, haciendo rodar sus "bolas", bien fabricadas por su buró de difamación y subversión. Estemos bien percatados que estas suposiciones del "New York Times" deben tener algún informante interesado...

No andemos con más tapujos y digamos que si los gobiernos democráticos de la OEA quieren mantener la democracia en alto, y a raya a los generales y coroneles despóticos, deben sus miembros poner en vigor la acción colectiva que reinstaure en su lugar a los gobiernos electos por mayoría popular, y que garantice elecciones limpias para que el pueblo pueda escoger... ¡Y no las bayonetas! ¡Hechos... no palabras!

*Roldán*

## NUEVA MAQUINA DE SUMAR

Indudablemente que, lo mismo en el comercio al por menor que en las oficinas y hasta en la misma industria, el tener que sumar columnas y más columnas de números es un trabajo fastidioso y que origina inútilmente fatiga y, sobre todo, frecuentes errores cuando se suma mentalmente. Pero, para muchas explotaciones, la suma es la principal y frecuentemente la única operación que se debe realizar con los números, de modo que los elevados gastos de adquisición que representa la compra de una máquina de calcular completa no están ni mucho menos justificados. Para poder satisfacer los requisitos de numerosas empresas, grandes y pequeñas, un constructor suizo ha puesto en el mercado una máquina de sumar simplificada con una capacidad que llega hasta 99.999.99. Con esta máquina, después de reponer a cero pulsando un botón, el operador introduce las cantidades por sumar,

una después de la otra, poniendo el dedo en el intervalo de una rueda dentada que corresponde al dígito de que se trate y bajándole, arrastrando la rueda, hasta que el dedo tropiece con el tope. El resultado de la suma se lee en las ventanillas que se encuentran en el cuadro de la máquina. Este aparato, ligero (menos de 2 kgs.) de poco bulto (26 x 20 x 15 cm.) sencillo (no tiene ni enchufe eléctrico ni manivela) y de un precio sumamente modesto, prestará incalculables servicios, no sólo a las casas de comercio que no dispongan de cuantiosos medios financieros ni de personal calificado, sino también a las empresas mayores, para todas las secciones donde se tenga que realizar raramente otros cálculos que los de sumar. Por lo tanto, la máquina de sumar "Simex-Caroline" será muy apreciada en todas las latitudes y todas las explotaciones.

jar raíces para una economía independiente. El desarrollo económico concéntrico de la Meseta Central, quedó estancado en Turrialba. El ferrocarril creó un muro. El desplazamiento de capital no quiso viajar en tren ni estar sujeto a itinerarios ni tarifas usureras. Turrialba superó en pocos años en su economía al decadente imperio bananero. Por los demás puntos racionales el "Cartago" habitante

de la Meseta Central, fue poblando los lugares adyacentes a la Meseta Central. Cuando Limón era un imperio de economía transitoria, aún no habían nacido San Isidro de El General ni Sarapiquí, ni muchos otros que han superado la economía atlántica por haber tenido un mismo sistema de desarrollo concéntrico a través de VEREDAS, CAMINOS Y CARRETERAS...

# — PRIMERO HAY QUE HACER EXAMEN DE CONCIENCIA —

Nuevamente conversamos con don Jorge Calvo Astúa, Director del Banco de C. Rica, y al preguntarle si deseaba referirse a la última publicación del "Diario de C. Rica" nos dijo:

Con dos mentiras en primera página reanudó ayer el Director del Diario de Costa Rica sus ataques a los Directores del Banco de Costa Rica que no somos de sus simpatías. Informa sobre una reunión de urgencia convocada por el Sr. Presidente de la República con la Junta Directiva de ese Banco, lo que no ocurrió en ningún momento, y tergiversa la opinión del mismo al funcionario sobre la inadmisión de la política en esa Institución. Desde luego que el Sr. Presidente tiene formado criterio sobre este asunto, pero bien enfocado y distinto del que insinúa el Sr. Vargas Gené.

Trata el Sr. Director de res-

tar importancia al robo de documentos en el Banco y se cree muy listo porque logró devolverlos su cómplice una vez que se sirvieron de ellos, dejándose algunos folios. El legajo subrepticamente devuelto al Banco, oloroso todavía a taller de imprenta, es el original; lo que puede tener ahora el Sr. Vargas es el folleto de la Sección de Crédito sobre la operación de los señores Arata y Salazar, del que se editan, para su trámite, varios números, y copia del borrador del acta o actas de las sesiones de la Junta Directiva en que se conoció el asunto.

Estos folletos son fácilmente obtenibles por cualquier funcionario de categoría del Banco que, como el cómplice del Sr. Vargas Gené, olvide sus deberes y su propia estimación, y los ponga en manos tan faltas de escrúpulos como las del Director del Diario. De este monumento

al cinismo que se permite nombrar en la sección humorística de su propio periódico al fallido Sabundra preguntando si volverá con o sin turbante. Permitame contestarle, señor Vargas Gené, que ya volvió, más hipócrita y talmado. En cuanto a si usa o no turbante contétese la pregunta mirándose al espejo en su propia casa.

Resulta indignante que este señor Vargas Gené, que pasó de fanático locutor de una famosa camioneta roja de un partido político a sirviente incondicional de los que sufren y lloran por el retorno de la banca privada, se ofrezca ahora como celoso guardián de los dineros que manejan las instituciones nacionales. Y al señor Vargas Gené, quien lo cuida? Acaba de

pararle en seco la Sala de Casación, por sentencia de 11 de Septiembre de este año, un zapazo que por más de treinta mil colones quiso darle a los fondos del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo. Más o menos el costo de dos casas completas de las que la benemérita Institución construye diariamente para familias de escasos recursos. Más o menos el costo de unas cinco hermosas acciones de la nueva banca privada, con todo y cupones. No, señor Director del Diario de Costa Rica, en el Poder Judicial no podrá en contrar nunca cómplices como el que tiene en el Banco de Costa Rica. Por eso no podía poro nunca una demanda que, para los que conocemos a fondo el INVU, no debió llamarse de

"Daños y Perjuicios" sino de "Sevicia y malas intenciones". Daños, perjuicios y persecución recibió el INVU del Gobierno de que Ud. formó parte.

Cuando trate de lanzar sombras de duda sobre nombres limpios yo le aconsejo al señor Vargas Gené reflexionar primero; hacer examen de conciencia; mirarse al espejo para ver si tiene turbante o no, y leer y releer las aleccionantes sentencias del Juez, de la Sala y del Tribunal de Casación que permitieron a dos familias pobres abrigarse con un techo protector e impidieron al Director del Diario de Costa Rica allegarse a sus bolsillos la bicoca de más de treinta mil colones de los fondos sagrados del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo.

## Revisión general de vehículos livianos

Fuentes de la Dirección General de Tránsito informaron que a partir del 16 del corriente se iniciará la revisión general de vehículos livianos para entregar las placas correspondientes al período.

El informante agregó que la Dirección aplicará las mismas medidas que ha estado exigiendo en la revisión y de los otros vehículos. O sea que todas las motocicletas, bicicletas y motocicletas han de estar en buenas condiciones de seguridad y

de funcionamiento. Se dijo además que se podrá especial atención en que las máquinas de estos tipos provistos de motor, tienen que estar equipadas con los respectivos silenciadores para atenuar el ruido del motor. Agregó el informante que en este aspecto la Dirección aplicará las medidas estrictamente y que el vehículo que produzca más ruido del que lógicamente debe producir, no pasará la revisión, que se prolongará hasta fin de mes.

## VEINTICINCO ESTUDIANTES IRAN A ESTADOS UNIDOS

LA OPERACION AMIGO, por medio de su Comité en Costa Rica escogió 25 jóvenes estudiantes costarricenses para realizar una visita por dos semanas a la ciudad de San Diego, California, bajo los auspicios de la Cadena de periódicos Couley. Este grupo de jóvenes saldrá el 27 de octubre y regresará el 12 de noviembre próximo en Irán acompañados por la señorita Daisy Murillo Esquivel, Directora del Colegio Superior de Señoritas. Los nombres de los jóvenes y sus respectivos Colegios, son los siguientes: Seidy Miranda del Colegio Superior de Señoritas; Gerardo Jiménez, Liceo José Joaquín Vargas Calvo; Manuel E. Fernández Liceo Unesco de San Isidro de El General; Luisa M. Córdoba, Colegio de Santa María de Guadalupe de Santo Domingo de Heredia; Rodolfo Valverde, Colegio San Luis Gonzaga de Cartago; Manuel Arce, Liceo de Costa Rica Nocturno; Eanette Zúñiga Liceo Mauro Fernández de San Juan de Ti-

bás; María de los Angeles Alvarado, Liceo León Cortés, de Grecia; Maritza Valenzuela Liceo José Martí de Puntarenas; Gilda R. Arguedas, Liceo de Heredia; Fanny Monge, Liceo Monseñor Odio; Desamparados; Claudia M. Jiménez Liceo Anastasio Alfaro, San José; Lilliana Fernández, Liceo de San José; María de los Angeles Molina, Instituto de Alajuela; Yamilette Solano, Instituto Superior de Educación, San Ramón; Víctor J. Acón, Liceo de Tilarán; Rodrigo E. Azofeifa, Colegio Nocturno Omar Dengo, San José; Eduardo Flores, Colegio St. Francis Moravia; James J. Gerhow, Colegio de Limón; Marco A. Marín, Colegio San Carlos, Ciudad Quezada; José L. Trejos Liceo de Puriscal; Rolando Araya, Colegio de Palmarej; Carlos L. Portilla, Liceo Napoleón Quesada, Guadalupe; Antonio Vargas, Liceo Nocturno Alfredo González Heredia y Claudio A. Cardona Colegio La Salle, San José.



EN HEREDIA. El Ministro de Salubridad Pública Dr. Terán Valls y los señores Abreu y Garcés, de Productos Nestlé, hacen entrega del valioso donativo de leches especializadas al Dr. Bolaños, Director del Hospital San Vicente de Paul de esa ciudad, para la Sección de Pediatría.

## 45.000 NIÑOS VACUNADOS DURANTE ESTA SEMANA

Hoy termina en el Area Metropolitana el programa nacional de vacunación antipoliomielítica iniciado el lunes pasado con un éxito extraordinario. Las autoridades del Departamento de Epidemiología del Ministerio de Salubridad Pública y los colaboradores voluntarios que realizan la vacunación en la mayoría de los puestos, demostraron su gran satisfacción por la forma responsable, con que los padres de familia han colaborado y la eficiente organización de la campaña.

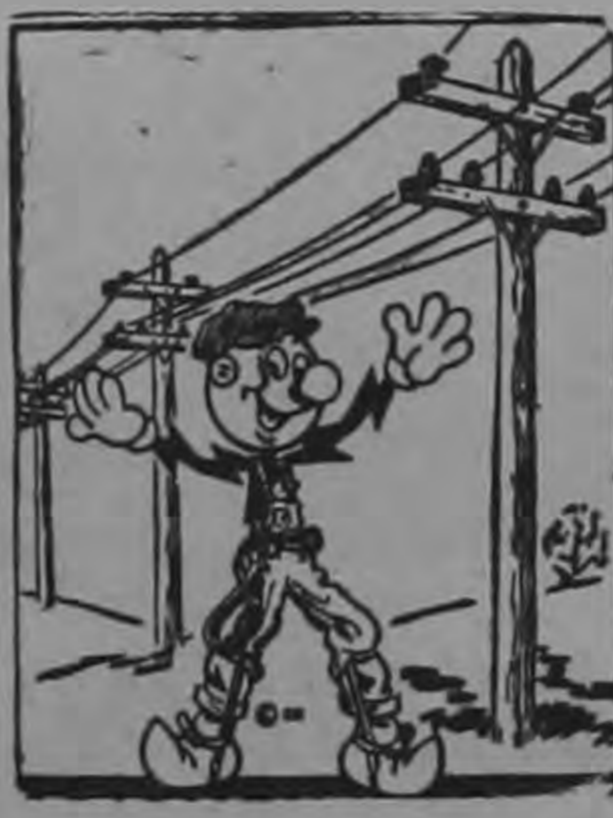
años ha quedado protegida contra la poliomielitis. Los padres de familia que aún no han llevado a sus hijos a los puestos de vacunación en el Area Metropolitana tienen tiempo durante todo el día de hoy hasta las 5 de la tarde. Quienes quieran enterarse de los lugares a donde funcionan los puestos de vacunación hoy, pueden llamar al Ministerio de Salubridad Pública al teléfono 5200, donde se les informará, o ver cualquiera de los periódicos del domingo pasado.

En la zona número uno (lunes y martes) fueron vacunados... 15.693 niños; en la zona número 2 (miércoles y jueves) 19.615; en la zona número 3 (viernes y hoy sábado todo el día) la estimación conservadora de las autoridades sanitarias es de 10.000 vacunas aplicadas, lo que sumado a las cifras anteriores da un gran total de 45.308, es decir, que en el Area Metropolitana prácticamente toda la población infantil de dos semanas a cinco

La población infantil del Area Metropolitana de dos semanas a cinco años está estimada en... 51.000; pero la diferencia entre este número y el total de la vacunación, 45.308, se explica fácilmente por factores como los movimientos de población, niños que en forma particular ya habían sido vacunados etc. La cifra menor en esta diferencia, para satisfacción de todos, la constituyen los niños que por negligencia de sus padres se quedan sin vacunar.

## SUSPENSION DE SERVICIOS ELECTRICOS

MAÑANA DOMINGO 6 DE OCTUBRE DE LAS 7:30 A. M. A LAS 11:30 A. M.



NOTA: De ser posible los servicios serán restablecidos antes de la hora indicada.

Con el objeto de ejecutar trabajos de construcción, serán suspendidos los servicios eléctricos mañana domingo 6 de octubre de las 7:30 a. m. a las 11:30 a. m. en:

- SECTOR ESTE DE SAN FRANCISCO DE GUADALUPE
- GUADALUPE Y SUS ALREDEDORES
- SAN PEDRO DE MONTES DE OCA
- LOURDES, SABANILLA, GRANADILLA Y CEDROS DE MONTES DE OCA
- SAN VICENTE DE MORAVIA Y SUS ALREDEDORES
- SAN BLAS, GUAYABAL, SANTA ROSA Y SAN JERONIMO DE MORAVIA
- IPIS Y LOS ANGELES DE GUADALUPE
- CONCEPCION DE TRES RIOS
- SAN ISIDRO DE CORONADO Y ALREDEDORES.

## Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.

— Una empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley —

# Renegociarán aforos para telas sintéticas

## - AGENTE SECRETO X-9 -

Ayer se reunieron con el señor Ministro de Economía y Hacienda y con el Director General de Economía a. i. don Jaime Botey, los representantes de la Asociación Nacional de Fabricantes de ropa señores Kader, Ramirez Valido, y Barzuna, a fin de tratar del problema que se ha planteado con los aranceles que pesan en Costa Rica sobre la tela sintética que se emplea en la fabricación de la mayor parte de la ropa hecha en el país.

Se llegó a un acuerdo de que en noviembre se renegociarán los rubros que se afectan en cuanto a la importación de esas telas, en el Comité Ejecutivo del Tratado General de Integración, con el propósito de que Costa Rica llegue paulatinamente al Arancel Centroamericano y caso de que no se logre, se usará un arancel que buscará otra que convenga a los fabricantes de ropa.



## - RED RYDER -



## - HONOR - EDEN -



## - BRICK BRADFORD -



## - LOS PICAPIEDRA -



## TELEGRAMA AL DIPUTADO VIQUEZ

Limón, 2 de octubre de 1963.  
Señor Diputado don Eduardo Viquez Ramirez Asamblea Legislativa Ciudad—  
Limónenses agradecidos. La mala producción por la saturación técnica no permite Ministerio de Transportes ayudarnos. Cuando se construyó carretera Turrialba nadie pensó competencias con ferrocarril. El auge de Turrialba, San Isidro de El General, Sarapiquí, Guanacaste y otros lugares se debe carreteras. En Limón nadie piensa como Ferrocarril sino tener la misma oportunidad de otros pueblos. En Talamanca hay cien kilómetros de carreteras que han costado ₡ 175.000.00 el kilómetro sin puentes. Eso es lo que necesitamos en Limón. Sugierimos Congreso decrete traspaso todos los fondos existentes carretera Limón a Municipalidad para aplicación exclusiva carretera.

JOSE ANTONIO LARA  
JOSE CHAVEZ L.  
• RAUL VELAZQUEZ

## HOY REUNION DE JUNTAS EN HEREDIA

En fuentes de la Asociación Democrática de Juntas Progresistas nos informan lo siguiente:  
Las juntas progresistas del cantón central de Heredia se están organizando para hacer un movimiento de resistencia al traspaso de la cañería de agua al Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado.  
Ayer se realizó una reunión previa de personeros de la Junta Progresista de los Barrios del Sur de la Parroquia de los Angeles, con Regidores que se opusieron a este traspaso y directores de la Asociación Democrática (A.D.) Sres. Roberto Güell y Fernando Montero. Allí se convino hacer un movimiento general con participación de todas las otras juntas.  
Hoy sábado a las 8 de la noche, habrá una reunión plenaria de las directivas de las juntas de Cubujuquí, Fátima, Corazón de Jesús, Barrios del Sur y otras del cantón, con los municipales opuestos, al SNAA y delegados de la A. D., para iniciar la protesta general contra el Servicio.

Las juntas progresistas heredianas conocen muy bien los problemas que han tenido otras comunidades con el SNAA cuando éste asume la cañería y por eso van a demandar de la Municipalidad que eche pie atrás. Con solo un regidor que varía de criterio, se desista del convenio de traspaso, pues se aprobó en una reunión sorpresiva, por el voto de tres municipales. Dos propietarios, los suplenotes y el Síndico del Distrito se opusieron.  
La A.D. acordó de inmediato la protesta hereditana y quiere toda la colaboración necesaria.



# Aprobada condenatoria a golpe militar

Tal como lo anunciáramos, ayer entró a discusión en la Asamblea Legislativa la proposición del diputado Salazar Navarrete, pidiendo sentar enérgica protesta de la Asamblea y estableciendo la condenatoria al golpe militar que derrocó en Honduras al Presidente Constitucional, Dr. Ramón Villeda Morales. Fue aprobada, no sin antes ser motivo de largo debate, en el que participaron diputados de las distintas fracciones políticas.

## EL PUEBLO RESPALDA

El proponente, señor Salazar Navarrete, pidió apoyo manifiesto que esta determinación legislativa vendría a condensar la opinión más generalizada del pueblo de Costa Rica. Opinión que ha sido demostrada con amplitud con el recibimiento que se hiciera al Dr. Villeda tanto en Puntarenas como ayer en San José. Se refirió también a la opinión unánime de la prensa tanto escrita como radiada.

—“Todo esto respalda la condenatoria” —dijo don Fernando —“Se no obstante, que para algunos el menor mal para América Latina sería que los militares tomen el poder aliados con la extrema derecha, porque se está ante el temor de un mal mucho mayor, que ha llegado a extender el Macartismo del que no se ha librado Costa Rica. Pero ante este golpe a la democracia la Asamblea, que es un producto netamente democrático, no debe desaprovechar la oportunidad de dejar sentada su enérgica protesta”.

## CIERTAS CIRCUNSTANCIAS

Don Rodrigo Arauz pronunció luego palabras que significaron fuerte crítica para el Presidente depuesto. Manifestó que en el caso de Honduras se habían precipitado ciertas circunstancias que dieron al traste con el gobierno. Sobre estas circunstancias, explicó que una de ellas había sido la simpatía del Dr. Villeda para un candidato oficial. Y que si bien era una tragedia que los militares dieran esos golpes de Estado, también lo era que un gobierno que era el resultado de la voluntad popular, imponga su férrea voluntad contra esa misma misma voluntad popular. Hizo luego el orador serias críticas a los partidos permanentes de Latinoamérica diciendo que ellos creían que eran los únicos capacitados para gobernar democráticamente. No obstante sus ataques, el señor Arauz anunció su voto favorable.

## GARANTIAS A LA OPOSICION

También hizo críticas al ex-gobernante hondureño el diputado Víquez Ramírez. Analizó el asunto diciendo que en Honduras los partidos de oposición venían pidiendo garantías electorales, sin que lograrán que se les dieran.

—“Si se les hubiera complacido, no estaríamos lamentando ahora la caída del gobierno” —dijo. Agregó que la democracia es funcional, y que no debe ser un mito; y que se convierte en un mito cuando los gobernantes creen que pueden cubrirse con la cobija democrática para hacer lo que les venga en gana.

## PROTESTA POR RECIBIMIENTO

Una protesta por el recibimiento que el gobierno costarricense diera al derrocado, con todos los honores de Presidente en ejercicio, planteó el Lic. don Francisco Ruiz. Explicó que lo hacía, a pesar de su amistad de veinte años con el Dr. Villeda y la gran admiración que le tenía pues consideraba que el mismo ex-mandatario había reconocido que ya no era presidente por haber sido derrocado. Aceptó que el pueblo lo recibiera como un gran ciudadano, pero no como Presidente, pues eso podría traerle dificultades al país para cuando en Honduras se llegara a conolidar la situación y se forme un nuevo gobierno. Y es que, explicó, Costa Rica está seriamente comprometida en aspectos de conveniencia centroamericana, tales como la integración. Agregó que daba su voto negativamente, pero que votaría una condenatoria general a todos los golpes de Estado.

## PREPONDERANCIA MILITAR

Don Carlos Manuel Guardia, pronunció luego otro discurso de crítica. Publicamos algunos párrafos:

Tengo sabido que el Dr. Villeda Morales, al aceptar el poder, admitió una cláusula constitucional, óigase bien, constitucional, que le daba al ejército de su patria una preponderancia y unas prerrogativas que jamás las quisiera para mí Costa Rica.

Necesito saber, consecuentemente, para formar criterio, con claridad y detalles —qué tiene que decir —si es que pueden hacerlo— los que se adueñaron del poder en Honduras.

Muchos posibles votos pudieran tener el candidato oficial Sr. Rodas Alvarado. Pero yo sé que también los tenía el Dr. Cruz, un prominente jurista consultor hombre ponderado y de inmenso prestigio interno e internacional. Semanas y semanas han pasado anunciándose un golpe militar en Honduras, se habían organizado unas y otras fuerzas. Nadie puede estar en favor de una guerra civil, pero lo cierto es que la lucha por el poder en Honduras no va a decidirse con frases bien o mal hilvanadas en el Congreso de Costa Rica.

Yo no creo en los monopolizadores de la democracia. Creo simplemente en la Democracia; y

porque creo en ella, espero que habrán de imponerse y resplandecer en el mundo, Honduras inclusive.

## HOMBRES DE ESPIRITU

Don Fernando Valverde anunció su voto favorable, manifestando que no es posible que los militares continúen atentando contra la democracia. Pero planteó a la vez un interrogante: ¿Qué motivos existen para que en algunos lugares se repitan estos hechos y en otro no? “Esa es la pregunta que nos hacemos quienes creemos en la democracia” —dijo. Luego, se refirió al Presidente de Venezuela, don Romuél Betancourt, manifestando que era el gobernante ejemplar, pues era el único que había sabido jugarse su propia vida para defender su régimen democrático. Y consideró que las debilidades del sistema democrático se deben precisamente a la falta de hombres con suficiente espíritu de sacrificio.

## JUSTIFICAN EL GOLPE ALGUNOS

El diputado Cañas Escalante hizo luego un discurso de mucho interés. Se refirió a la forma en que algunos diputados estaban tratando de desviar el espíritu de la moción que se debatía, ha-

cia otros fines. Porque el espíritu era la condenatoria del golpe, y no buscar los motivos por los cuales se llegó a producir. Es decir, que algunos trataban de analizar lo bueno o lo malo del gobernante, y pareciera que trataban de buscar afanosamente para encontrar un motivo que lograra justificar el golpe y celebrarlo. “Se ha dicho aquí que hay partidos que creen que solamente ellos pueden gobernar en nombre de la democracia y la libertad. Pero es que existen muchos países, en donde otros partidos solamente pueden gobernar con sangre y con fuego” —dijo el señor Cañas.

## INTERESES EXTRANJEROS

Tomando turno en el uso de la palabra, el diputado Muñoz Bustos hizo un fuerte ataque a la United Fruit Co. y a la oligarquía en Honduras. Hizo el cargo de que se amparaban tras la fuerza de las armas de ciertos regímenes, para continuar en la situación de privilegio de siempre. A la vez, atacó al gobierno de Costa Rica, diciendo que permite que fuerzas militares se entrenen. Y que cualquier día, de continuar así las cosas, el golpe militar puede también alcanzarnos.

## CONDENAR TODOS LOS GOLPES

El Lic. Barboza Ruiz hizo otra su protesta por la forma en que la Asamblea venía discutiendo asuntos de carácter internacional, en vez de debatir los problemas nacionales. Manifestó que “la Asamblea Legislativa se ha convertido en el recinto donde se cantan los últimos funerales a los presidentes caídos”.

## COQUETEO CON EJERCITO

El repudio a la actitud que asumiera el ejército hondureño enfatizó el diputado Ramos Valverde. Pero también hizo cargo al gobierno del Dr. Villeda Morales en el sentido de que el ex-mandatario había coqueteado con las fuerzas armadas para mantenerse en el poder, sin tratar por el contrario de enfrentarse y hacer así algo por la democracia en Honduras.

## DEMOCRACIA ENCLENQUE

Finalmente el diputado Suñol Leal se refirió a la proposición manifestando que en América la democracia está flácida, enclenque, en crisis. Y aprovechó para atacar a varios gobiernos americanos.

La proposición, repetimos, logró la aprobación final.

## LA DIRECCION GENERAL DE HACIENDA

### HACE SABER:

A todos los deudores que tienen cuentas pendientes a favor del Fisco, que por no haber acogido la oportunidad que brindó, durante un plazo de dos meses, para que se le presentaran solicitudes de arreglo sin enviar dichas cuentas al cobro judicial, se ha visto obligada a aplicar con severidad ese procedimiento de cobro.

Sin embargo, aquellas personas que no hubieran sido notificadas de esa gestión por el respectivo abogado, pueden presentar ante esta Dirección su solicitud de arreglo, la que será gustosamente atendida, evitándose así las molestias y gastos de un cobro judicial.

## A TODOS LOS PROPIETARIOS DE VEHICULOS

que circulan en el país con placa extranjera, y que no hayan regularizado su situación de acuerdo con la reglamentación vigente, se les avisa que la DIRECCION GENERAL DE TRANSITO procederá enérgicamente, aplicando las sanciones previstas en la ley.

DIRECCION GENERAL DE HACIENDA

# ●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

## PIDIO GOULART EL ESTADO DE SITIO

RIO DE JANEIRO, 4. AP— El gobierno del presidente Joao Goulart pidió al Congreso declarar el Estado de Sitio en el Brasil, para evitar una grave conmoción interna que hace peligrar las instituciones y pa-

para preservar el orden, en base al Consejo de sus Ministros de Justicia, de Guerra, de Marina y de la Fuerza Aérea.

El estado de sitio si es aprobado por el Congreso, suspendería muchas garantías consti-

tucionales y daría al gobierno una mano más libre para acabar con las huelgas, detener la agitación política y restaurar el orden nacional.

Goulart pidió la medida por un período de 30 días, el tiempo máximo que permite la constitución. El estado de sitio puede ser renovado por el Congreso después de 30 días.

La acción de Goulart se produjo en circunstancias que el país está azotado por una ola de huelgas incremento en la agitación política y aumento desenfrenado de la inflación, todo lo cual amenaza a la nación con el caos económico y político.

En Brasilia, Goulart conferenció con sus principales consejeros y con los dirigentes del Congreso antes de enviar su mensaje al Parlamento. Los observadores políticos en la capital dijeron que era posible que el Congreso apruebe la solicitud.

Los acontecimientos que han contribuido a que Goulart haga la solicitud al Congreso avanzaron vertiginosamente hacia el fin de semana a raíz de la publicación de una entrevista

concedida por el Gobernador Carlos Lacerda. Este pronosticó que el gobierno de Goulart podría caer antes de fines de este año.

Lacerda había dicho que Goulart ya no tenía el control del país y estaba sometido a los caprichos de los militares de la nación.

Los militares contestaron a Lacerda mediante un severo comunicado en el que ofrecían el apoyo al gobierno y advirtieron que serían incansables en defenderlo (al gobierno).

Por otra parte, las huelgas y las amenazas de huelgas contri-

buyeron al desconcierto. Sao Paulo el centro industrial de la nación fue sacudida por una huelga ferroviaria. Los trabajadores tranviarios de Río de Janeiro se retiraron de sus labores y paralizaron el transporte tranviario en la ciudad. También se amenazó con la realización de otras huelgas menores.

El alto comando de trabajadores, una Federación Laborista dominada por los comunistas amenazó con una huelga general en toda la nación si el Congreso aprueba el estado de sitio.

Sin embargo, de conformidad con el estado de sitio las fuerzas militares tendrían el derecho a intervenir en las organizaciones laboristas y otros puntos focales de agitación izquierdista, tales como la Unión de Estudiantes Nacionales que es pro castrista.

El Ministerio de Guerra ha tenido a todas las tropas del ejército en estado de alerta desde el miércoles en la noche cuando Goulart habló por radio y televisión a fin de informar a la nación sobre la crisis actual.

Tropas y tanques fueron situados ayer en las plazas públicas y otros puntos estratégicos de la ciudad.

### La línea castrista

BUENOS AIRES, 4 (AP) — El diario "La Prensa" dijo hoy en un editorial que Fidel Castro tiene una línea "inflexible".

"En su discurso (Fidel Castro) de la Plaza de la Revolución ha dicho nuevamente: El único camino para la América Latina es seguir el rumbo de Cuba. Ha recordado que muchas revoluciones del tipo cubano se están gestando en otras naciones iberoamericanas. Y no se ha referido a lo que otros pueden realizar por su cuenta, sino a lo que él mismo planea e impulsa. Esa vasta subversión continental responde a sus órdenes. En cada país se pone en acción lo que su dictadura resuelve.

Difunde consignas, prepara a gentes distribuye fondos, facilita armas. Ahí está Venezuela, sometida a incendios y bombardeos ininterrumpidos, que el Presidente Betancourt denuncia como obra de La Habana. Ahí está el Brasil, conmovido por huelgas de creciente gravedad, cuya dirección comunista nadie niega, aunque el Presidente Goulart no lo diga.

"Los hechos análogos, si bien de menor gravedad, que ocurren en el resto de América tienen igual origen y se conciertan visiblemente dentro de un plan general.

"De esta manera —agregó el editorial— el castrismo cumple eficaz e infatigablemente su misión de servidor del imperialismo bicéfalo de Moscú y Pekín, que puede tener conflictos ideológicos sin perjuicio de la comunidad de su meta: el totalitarismo liberticida y sojuzgamiento de los pueblos débiles. Nada cuentan, pues, desde el punto de vista americano, las disputas sobre marxismo-leninismo ni los desplantes oracionales del señor Castro. La unidad de su acción es indefectible y no tiene otra respuesta lógica que la unidad de la lucha para contrarrestarla."

### El engaño de la reforma agraria

Por Daniel Harker

LA HABANA, 4 (AP)— El gobierno cubano ordenó anoche la nacionalización de todas las propiedades privadas que pasen de cinco caballerías equivalentes a 78 hectáreas (103 acres).

Pero el gobierno anunció en un decreto que se haría "la... especial" a los terratenientes que han mantenido producción excepcional y han demostrado completo deseo de cooperar con el gobierno en sus planes de producción y abastecimiento.

El gobierno dijo que proyecta impulsar "al máximo la agricultura para satisfacer las necesidades de la población y elevar el desarrollo económico del país."

El primer ministro Fidel Castro ha tratado repetidamente de extraer más producción de las granjas pobremente dirigidas. El año pasado el régimen exhortó a los agricultores a ser más eficientes y también los amenazó con obligarlos a formar granjas colectivas.

El decreto decía que terratenientes "burgueses" han estado en propiedad de la tierra" en contra de los "mejores intereses de la clase trabajadora, obstruyendo la producción alimenticia, especulando con los productos o utilizando los altos ingresos obtenidos a través de la explotación de los trabajadores para propósitos antisociales y contra-revolucionarios."

El gobierno se había apoderado con anterioridad de todas las pertenencias mayores de 30 caballerías o sea 393 hectáreas, (970 acres). El instituto nacional de reforma agraria dijo ayer que la nacionalización totalizó aproximadamente 3 millones de hectáreas.

El nuevo decreto, si es que se cumple totalmente, pondría a disposición del gobierno 1.618.400 hectáreas. Esto dejaría 2.87.144 hectáreas o el 34 por ciento de la tierra agrícola cubana en manos privadas.

Castro dijo en agosto pasado que eventualmente el 70 por ciento de toda la tierra pasaría a manos del gobierno.

El decreto dijo que a los propietarios se les pagaría un máximo de 15 pesos por caballería —equivalente a 16 hectáreas— por la tierra, el ganado y otros artículos nacionalizados. Esto ha de ser pagado a razón de 100 a 250 pesos mensuales.

(El peso cubano tiene el valor oficial de un dólar pero no tiene valor alguno en el mercado extranjero).

### Suspende EE. UU. ayuda a Honduras

WASHINGTON, 4. AP— El Departamento de Estado anunció hoy que ha suspendido las relaciones diplomáticas con Honduras y que igualmente ha suspendido toda ayuda a ese país debido al derrocamiento militar del presidente Ramón Villeda Morales.

En una declaración, el Departamento describió la usurpación del poder ayer, dirigido por el Coronel Osvaldo López, como un giro desafortunado de acontecimientos.

Un vocero del Departamento dijo que Estados Unidos cree que la usurpación del poder por los militares debilita la estabilidad en la zona de Caribe y afecta los informes de Estados Unidos y de otras naciones del hemisferio occidental así como los anhelos de la Alianza para el Progreso.

El funcionario de prensa Robert McCloskey expresó con claridad que los Estados Unidos tiene el propósito de tomar el tiempo necesario en decidir lo que va a hacer respecto al gobierno que dirige López.

McCloskey también indicó que el gobierno de Kennedy está empezando a ver con creciente aprobación las propuestas de otros países del Hemisferio Occidental para celebrar una conferencia de conciliación a fin de considerar medidas que desalienten los golpes militares.

"Yo creo que estaríamos inclinados a favorecer dicha propuesta, declaró en una conferencia de prensa.

Los funcionarios del Departamento de Estado confirmaron las informaciones de que Villeda Morales había telefonado al embajador de Estados Unidos, Charles R. Burrows, cuando estaba en pleno proceso el golpe de estado ayer en la mañana. El presidente Villeda Morales pedía a los Estados Unidos que proporcionaran toda la ayuda posible tan pronto como fuera posible."

Además se confirmó que el mayor general Theodore Bogart comandante de las fuerzas norteamericanas en el Atlántico Sur, fue trasladado urgentemente a Tegucigalpa el primer día de octubre en un fútil esfuerzo por persuadir a López a que no se apoderara del poder.

La declaración del Departamento de Estado sobre Honduras decía así:

"Parece que el ejército está en control del gobierno y la capital en Tegucigalpa está tranquila. El jefe de las fuerzas armadas, coronel López se ha nombrado jefe de estado.

### Un caso de polio desde 1960

NUEVA YORK, 4. AP— El Departamento de Salud anunció hoy que se ha informado de la primera muerte a causa de la poliomielitis en esta ciudad desde 1960.

Se trata también del primer caso de polio en la ciudad en lo que va corrido del año.

El Departamento de Sanidad dijo que se trató de un hombre de 32 años de edad, de esta ciudad, que evidentemente contrajo la enfermedad durante una reciente visita que hizo a la República Dominicana, donde hay una epidemia de poliomielitis. No se dió a conocer el nombre de la víctima.

### Impuestos aprueban los laboristas

Por Arthur Gavshon

SCARBOROUGH, Inglaterra, 4 (AP)— La conferencia anual probó hoy en forma unánime la del partido laborista británico a imposición de impuestos a las ganancias del capital como parte de una organización general del gobierno.

Una resolución adoptada entre aplausos y gritos de entusiasmo en el día final de la conferencia de cinco días, pidió que el "próximo gobierno laborista realice un cuidadoso y exhaustivo examen de toda la estructura de las finanzas públicas, y apoye la sugerencia de un impuesto a la riqueza (ganancias del capital)".

El gobierno del primer ministro Harold McMillan ha rechazado en forma constante las sugerencias de imponer semejante impuesto sobre las ganancias provenientes de la venta de acciones y otros valores.

Harold Wilson, líder del partido, dijo a los delegados que el partido ha emergido "de una inspirada conferencia... como un movimiento moderno, práctico y unido."

Wilson provocó grandes aplausos luego de definir lo que denominó las tres grandes promesas.

—El laborismo ha de restaurar un sentido de propósito a la vida industrial de Gran Bretaña.

—El laborismo ha de restaurar un sentido de propósito y justicia social a la vida nacional.

—El laborismo ha de restaurar la posición de Gran Bretaña en el mundo y ha de llevarla a una nueva grandeza.



### Tremenda bomba en la 'U' de Bogotá

BOGOTÁ, 4 (AP) — Ferrocarrilistas colocaron hoy una bomba de alto poderío en el techo de un edificio de la Universidad, que estalló minutos luego que oficinistas habían abandonado sus tareas.

La explosión arrancó sus puertas de sus quicios y destruyó 500 ventanas. No se informó hubiese víctimas. El atentado ocurrió en el segundo día de una huelga estudiantil de 48 horas para protestar contra la expulsión de dos estudiantes calificados, de agitadores izquierdistas.

Poco antes de la explosión los estudiantes no se pudieron poner de acuerdo en la universidad sobre si seguir la huelga.

Los dos expulsados fueron por su parte en los secuestros efectuado el mes pasado de autobuses privados de esta capital, obligando a las empresas a pagar rescate para lograr su devolución.

### Estado de sitio pide Goulart

RIO DE JANEIRO, 4 (AP)— El Presidente Joao Goulart solicitó permiso al Congreso hoy para establecer el estado de sitio con el fin de confrontar las crecientes dificultades que se presentan en el Brasil.

Oliveira Brito, miembro del gabinete, salió de Río de Janeiro para llevar el mensaje del Presidente al Congreso en Brasilia, a donde Goulart mismo había llegado en las primeras horas de hoy después de conferencias que duraron toda la noche con miembros de su gabinete en Río de Janeiro.

La solicitud de Goulart se basa en el artículo 206 de la Constitución que permite el estado de sitio en caso de "graves disturbios internos o cuando haya evidencia de que disturbios estén por estallar."

La acción de Goulart se produjo al continuar la inflación, la serie de huelgas y encuentros ataques por el gobernador de Guanabara, Carlos Lacerda y por el Gobernador de Sao Paulo Ademar Barros.

Lacerda expresó la opinión de que el gobierno de Goulart no duraría el año.

El diario independiente de Río de Janeiro, Journal Do Brasil, dijo hoy que los líderes socialistas conferenciaron con el ministro de justicia Abelardo Jurema y le advirtieron que ellos "no apoyan el estado de sitio y que si se declaraba podría provocar una huelga general en toda la nación."

BRASILIA, 4 (AP)— El Presidente Joao Goulart solicitó hoy al Congreso que imponga el estado de sitio en el Brasil por el período de 30 días.

Goulart afirmó que el mensaje presidencial a las 12:35 y su principal ayudante Darcy Ribeiro elevó el mensaje al Congreso poco después de las 13:00.

El estado de sitio tiene por fin dar al gobierno el poder que necesita para hacer frente a la ola de dificultades gremiales y a las agitaciones de la derecha e izquierda que amenazan con derribar al régimen de Goulart y conducir a la nación al caos económico.

Entre otras cosas, el estado de sitio suspende muchas libertades constitucionales.

## LOS QUINTILLIZOS PRIETO

MARACAIBO, Venezuela, 4 (AP) — Los quintillizos Prieto, que hoy cumplen 27 días de vida, seguirán en el Hospital por lo menos por dos meses más, según dijeron los médicos.

El Dr. Régulo Pachano dijo anoche que los cinco varoncitos están en buen estado de salud pero que seguirán en el Hospital para asegurarse buena atención médica. Aún están en incubadoras y uno recibe oxígeno.

Ninguno de los varoncitos pesa dos kilos aún, dijo el médico indicó que tres de cuatro podrán alcanzar ese peso en una semana.

La madre de los quintuples, señora Inés María Cuervo de Prieto, de 34 años, seguirá en el Hospital por dos semanas más, dijo el médico. Su hijo que está en buen estado

●● INFORMACION CABLEGRAFICA INTERNACIONAL ●●

# NOCHE DE TERROR EN CARACAS

CARACAS, 4. AP— El gobierno del presidente Betancourt obtuvo hoy una orden de la Corte Civil para transferir a 23 legisladores comunistas y castristas a la jurisdicción de los tribunales militares.

Seis legisladores, que habían estado bajo arresto en sus domicilios desde el lunes acusados de actos de terrorismo, fueron trasladados inmediatamente a la prisión militar de San Carlos, mientras las autoridades continuaron la búsqueda de los otros. Un séptimo escapó hoy del edificio del Congreso donde se había refugiado.

Un vocero del gobierno dijo que la decisión de la Corte Suprema emitida ayer, significa que los legisladores comunistas y castristas han quedado exentos de la inmunidad parlamentaria.

Los terroristas arrojaron una bomba en una oficina de reclutamiento del ejército e hicieron disparos de armas contra la Escuela Militar en las cercanías de los Teques. Un tiroteo entre patrullas del ejército y terroristas de las fuerzas armadas de Liberación Nacional en Caracas provocó varias bajas. Se informó extraoficialmente que una niña de nueve años resultó muerta.

Esta noche se registró otro tiroteo entre patrullas del ejército y franco-tiradores que se cree son comunistas y simpatizantes de comunismo. Una guardia nacional resultó muerta y varios heridos.

Una banda de la FAL atacó a Comisaría de Valencia y encerró a cuatro agentes; el comisario y una empleada en un bantón. El grupo pinó las jalcas en la entidad terrorista en las paredes y huyó con las armas existentes.

Francotiradores tiraron sobre un puesto de la Guardia Nacional en Caracas, hirviendo a un soldado, pero huyeron ante la resaca de los guardias.

Las autoridades de la Universidad hoy convocaron una reunión para discutir una propuesta para cerrar el recinto en protesta contra la acción policial de anoche.

Más de 200 policías rodearon el recinto y remisaron a los autos que entraban y salían de la Universidad frecuente refugio de terroristas.

Algunos estudiantes dispararon contra la policía. Las autoridades insisten que el cierre de las clases impediría un choque entre la policía y los estudiantes.

La Federación Estudiantil Comunista instó a seguir las clases y continuar las manifestaciones.

Por su parte la Federación de Cámaras de Comercio de Venezuela sugirió al gobierno que el gabinete sea revisado en

tregándose los ministerios principales a independientes.

CARACAS, 4. AP — Tres muertos y varios heridos fue el saldo de una gran ofensiva terrorista esta noche aparentemente desatada como protesta de los comunistas ante la decisión del gobierno de enviar a varios legisladores comunis-

tas a una prisión militar. Los francotiradores mataron a un miembro de la Guardia Nacional, un policía, y un empleado civil del ejército en ataques contra patrullas militares.

Se informó de tiroteos en los barrios pobres de Caracas poco después de las seis de la tarde.

Los jefes comunistas serán llevados a la prisión militar de San Carlos.

Se informó que hubo muchos heridos pero aún no se ha podido precisar el número.

## Diputado venezolano a la clandestinidad

CARACAS, 4. AP— Un diputado nacional pro-castrista, diciendo a los periodistas que ingresaba al movimiento clandestino, huyó hoy del Congreso en donde se había asilado para evitar ser arrestado en la redada que hace el gobierno de líderes terroristas.

Un testigo presencial dijo que Castor Torres, diputado del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) dejó el edificio del Congreso en el cual había pasado cuatro días evadiendo su captura, y partió en un automóvil que lo había venido a buscar.

Foco antes de su fuga Torres dijo a periodistas que seguiría en forma clandestina su lucha contra el gobierno del presidente Rómulo Betancourt; ellos pensaron que lo declaro mentado.

## Se lanzó desde el Arco del Triunfo

PARIS, 4 (AP)— Un hombre de unos 40 años de edad se lanzó hoy de la parte superior del arco del triunfo y murió instantáneamente al chocar contra el suelo. La policía dijo que no se hallaron documentos de identidad en su poder.

La plataforma superior del arco del triunfo, al que van los turistas, tiene una altura de 50 metros.

## Suscríbase a "LA REPUBLICA"

## Se extiende rebelión contra Ben Bella

ARGEL, 4. AP— Parecía hoy que la revuelta de los bereberes en las montañas de la Kabila contra el gobierno de Hammed Ben Bella se extendía a territorio predominantemente árabe.

Unidades de guerrillas anti-gubernamentales según se dijo se estaban formando en el sur y en el sudoeste de Argel, amenazando la seguridad de las carreteras.

Fuentes militares y viajeros europeos dijeron que los guerrilleros habían establecido controles camineros cerca de Cherchell, a 80 kilómetros al sudoeste de Argel. También hablaron de creciente intranquilidad en las áreas montañosas cerca de Medea, Teniet-El-Haad y Orleansville.

Según algunas informaciones, 2.000 guerrilleros armados se han congregado cerca de Teniet-Elhaad, a unos 240 kilómetros al sudoeste de Argel.

El sentimiento anti-gubernativo se notó anteriormente en el área. La ausencia de los bereberes en las montañas de la Kabila, al este de Argel, evidentemente ayudó a provocar inquietud allí.

El centro nervioso de la creciente actividad anti-gubernativa al sudoeste de la capital, según se dijo, se encontraba en las cercanías de Duperré y Tizi-Franco al sur de las montañas Cherchell. Duperré está a 100 kilómetros de Argel.

Algunas versiones hablaban de choques sin mayor importancia.

En la guerra franco-argelina el área formaba la Wilaya (zona) de guerrillas número 4, la organización de guerrillas se disolvió después del ascenso al poder de Ben Bella. Sin embargo, muchos de sus miembros retuvieron las armas y mantuvieron a los grupos intactos.

El Frente de Fuerzas Socialistas (FES), de oposición, ha amenazado con extender la revuelta berebera a toda Argelia.

El comando de las fuerzas disidentes establecido en localidad de Michelet en las montañas de la Kabila, se puso en contacto con emisarios de oposición de otras partes del país.

Mientras tanto, informaciones de la Kabila hablan de que no se ha hecho ningún progreso en las gestiones de paz de Ben Bella con los rebeldes.

El dirigente militar rebelde, coronel Mohan Ou El Hadj, dijo a los periodistas en Michelet anoche:

"Nuestra posición sigue sin cambiar. Ben Bella debe ser derribado".

## Arrestan ministros birmanos

RANGUN, 4 (AP)— El Consejo Revolucionario que gobierna Birmania arrestó hoy a cuatro ministros más que sirvieron en el régimen del depuesto primer ministro. U Nu, según dijo hoy el diario de habla inglesa "The Nation".

Las detenciones virtualmente elimina a todos los líderes políticos que se oponen al gobierno del General Ne Win.

El régimen de Ne Win arrestó a 10 políticos el 9 de agosto y los acusó de impedir los esfuerzos para restablecer la paz. U Nu y varios de sus ministros han estado detenidos desde que Ne Win se apoderó del gobierno en marzo de 1962.

## Panamá condena golpe en Honduras

PANAMA 4 (AP)— La Asamblea Nacional aprobó una resolución enérgica de protesta contra los golpes militares en las naciones iberoamericanas.

La resolución señala que se han producido dos golpes en los últimos ocho días —República Dominicana y Honduras— y pide al gobierno nacional que se abstenga de reconocer a los regímenes militares en esos países y rompa relaciones diplomáticas con todos los gobiernos de fuerza en el Hemisferio.

Se dice igualmente en la resolución que no puede aceptar se la excusa del anticomunismo como pretexto para derrocar a los gobiernos legítimos.

Inmediatamente después, la Asamblea aprobó otra resolución por la cual se repudia al expresidente dominicano Héctor Trujillo quien lleva varios meses en esta ciudad. La resolución expresa que la presencia de Trujillo es un peligro para la democracia.

## Rechazan proposición de Ben Bella

MICHELET, Argelia, 4 (AP) — Los dirigentes de la revuelta berebera han rechazado la invitación del Presidente Ahmed Ben Bella para que deponga su actitud y se avenga a discutir con el pacíficamente sus diferencias.

"Nuestra posición no ha cambiado. Ben Bella debe ser derrocado", declaró anoche a los periodistas el jefe militar de los insurrectos, Coronel Mohamed Ou el Hadj, en su cuartel general en esta población de mil habitantes situada en las montañas de Cabilia, al este de Argel.

Ben Bella formuló su llamamiento en un discurso que pronunció ayer ante una sesión especial de la asamblea nacional. Afirmó que había asumido facultades de emergencia para apagar la "contrarrevolución criminal", pero agregó:

"Existen problemas, pero si han de ser discutidos que sea en calma, no en las montañas con ametralladoras en la mano."

La revuelta iniciada hace cuatro días, no ha pasado hasta ahora del terreno de las palabras. El gobierno estableció puestos armados en los accesos a la región de Cabilia pero no impidió que los periodistas viajaran hacia y desde los reducidos rebeldes.

Por su parte, los insurgentes no han mostrado intenciones de abandonar sus posiciones en las sierras para atacar a las fuerzas legales al gobierno. El diputado opositor Magvina Alt Ahmed, organizador político de la revuelta, coincidió con Ou el Hadj en rechazar el gesto conciliador del Presidente.

"No somos un ejército sino un pueblo armado para defender nuestros derechos", declaró ante un grupo de patriarcas bereberes. "No podemos ser vencidos porque no lo hemos sido jamás, ni siquiera por el poderoso ejército francés."

# RECUPERA NORMALIDAD TEGUCIGALPA

TEGUCIGALPA, 4. AP— Esta capital recuperó hoy su aspecto más normal, pero el gobierno hizo aún más drásticas sus medidas para reprimir lo que califica de agitadores comunistas.

El comandante del ejército coronel Ocvaldo López Arrella no, ahora jefe de cuarto gobierno centroamericano controlado por militares, aumentó las restricciones del estado de sitio con una queda desde el crepúsculo a la salida del sol, que no rige para los que tengan una autorización especial.

Patrullas militares recorrían las calles de Tegucigalpa y había soldados apostados en los edificios más altos. Dos grupos separados de diplomáticos ayer jugaron papeles dramáticos para cumplir a tiempo con el ominoso ultimatum de López.

Este exigió la capitulación del presidente Ramón Villeda Morales para las 14 horas locales o pena de bombardear el palacio presidencial. Un grupo

encabezado por el vicedecano del Cuerpo Diplomático el embajador francés Chelres Colonnacésari, y que incluía a sus colegas salvadoreño Carlos M. Córdova, nicaragüense Armando Luna Silva y guatemalteco León Urrutia, se reunieron con Villeda Morales a las 11 30 y le dijeron que el ejército quería que se asilase o partiese del país a las 14 en un transporte militar.

Habían llegado frecuentes informes de choques en el interior entre soldados y guardias. Algunos hondureños hoy criticaron que Villeda no hubiera cedido más pronto a las fuerzas militares lo cual atribuyeron a que tenía esperanzas de que los guardias junto con la población civil pudieran aplastar la conjura.

Los mismos informantes dijeron que el Partido Liberal en los últimos meses armó a muchos afiliados y creó un cuerpo especial civil llamado ejército negro.

Los enemigos nacionalistas

## Definición urgen en la OEA

WASHINGTON 4. AP— El ministro de relaciones exteriores del Uruguay, Alejandro Zorrilla de San Martín dijo hoy a la Organización de Estados Americanos (OEA), que su país desea el triunfo permanente de la Democracia representativa.

Su discurso en una sesión protocolar del Consejo de la OEA en momentos en que se le ha pedido al organismo interamericano una definición en defensa de este principio.

Se sabe que los embajadores de Brasil, Chile y México han pedido instrucciones urgentes a sus capilleres.

La iniciativa fue presentada por Costa Rica y Venezuela.

El embajador de Colombia Alberto Zulueta Angel dijo que la iniciativa estaba progresando.

"En Uruguay queremos el respeto a los derechos humanos y el triunfo permanente de la democracia representativa", dijo Zorrilla de San Martín.

Reiteró al mismo tiempo el triunfo del derecho en medio del ejercicio pleno de la libertad.

Abogó también por una unidad no estéril de la familia americana.

En el discurso de presentación el presidente del Consejo Embajador de Costa Rica Gonzalo Facio destacó a Uruguay como un país que ejemplariza lo que se puede lograr en una América Latina libre de las intervenciones militaristas.

Elogió al Uruguay como una democracia estable, y respetuosa del sentir de su ciudadanía.

Zorrilla también había dicho que la acción del Uruguay en el foro americano pretendía que las naciones hermanas se entendieran para defender los valores del continente. Señaló ellos como la libertad, la democracia y el derecho.

La solicitud conjunta de Venezuela y Costa Rica, introducida oficialmente ayer ante la OEA, se produjo a causa del golpe de estado que derrocó el mes pasado al presidente de la República Dominicana, Juan Bosch.

El levantamiento militar de ayer en Honduras podría influenciar considerablemente la cuestión.

de Villeda alegaron que este ejército sólo operaba de noche, como policía secreta del gobierno. Testigos presenciales afirman que muchos civiles con ametralladoras salieron ayer para luchar contra el ejército, pero que huyeron ante la desigual lucha dejando que la guardia civil hiciera frente sola a los militares.

Las estimaciones más fidedignas indican que hubo 15 guardias, 7 militares, tres civiles muertos en Tegucigalpa, ascendieron los heridos a por lo menos 40. Hoy pocas informaciones sobre la lucha.

El coronel López dijo que la suspensión de las garantías personales seguiría indefinidamente hasta establecer definitivamente el orden y la tranquilidad.

Recalcó en un comunicado emitido a mediodía que se imponen restricciones específicas a las reuniones públicas, se sabe que estudiantes comunistas proyectaban manifestaciones.

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS



ASPECTOS de la reunión efectuada en el Museo Nacional por la Asociación de Amigos del Museo, en su inauguración de importante exhibición arqueológica. En primer término una valiosa pieza de la colección de la Sra. Ligia de Dada. Disco

Pizarra localizada en La Fortuna y abajo la familia Dada, en pose especial para LA REPUBLICA, en la que aparece en primer término el Sr. Embajador británico y personero del Museo don Carlos Balzer. FOTO CARRILO.

Bellas asistentes al baile de esta noche en la Escuela Normal de Heredia



Señorita XINIA VILLEGAS HOFFMAISTER

## La Municipalidad de Alajuela

felicita a los propietarios del Country Club Alajuelense por el esfuerzo que han hecho al poner a la disposición del público tan magníficas instalaciones y les desea el mayor de los éxitos.

Octubre 3 de 1963

MILTON ARIAS CALVO  
Gobernador y  
Ejecutivo Municipal

HENRY LOPEZ LOPEZ  
Presidente Municipal

### DOS AÑOS

Con una fiestecita en su casa será agasajada la linda niña Alejandra Poveda hija del estimable hogar de don Rodrigo Poveda y doña María Teresa Mata de Poveda, en ocasión de cumplir sus dos años de vida. Por este medio le deseamos constante dicha y ventura.

### LIC. DON FRANCISCO ESQUIVEL HURTADO

Nos complace felicitar al caballero Lic. don Francisco Esquivel Hurtado, quien hoy celebra la grata fecha de su natalicio.

Usted puede necesitar una ambulancia mañana. Asista a la Feria de la Cruz Roja y así contribuirá a su servicio. 5 y 6 de octubre.

## ★ EL ESPEJO DEL ALMA ★

Por Joseph Whitney

(Propiedad de King Features Syndicate. Prohibida la reproducción parcial o total)



¿SE PORTAN BIEN LOS ENFERMOS EN LOS HOSPITALES?

RESPUESTA:—

Según informes de algunos directores de hospitales, la mayoría de los pacientes hospitalizados tienen miedo de portarse de otra manera. De acuerdo con estudios recientes se encontró que los pacientes tienden a sentirse perdidos y se sienten mejor portándose como "niños buenos". Esto se atribuye a su situación de dependencia y de falta de identidad. Se les dice muy poco acerca de su enfermedad, y si hacen preguntas se considera que tienen desconfianza. De los pacientes entrevistados, alrededor de un 40

por ciento se consideraban desprovistos de todo derecho.

¿AUMENTA CON EL MATRIMONIO EL PROMEDIO DE VIDA POSIBLE?



RESPUESTA:—

Según las estadísticas, el número de muertes entre los hombres y mujeres casados es in-

terior al de los solteros. Sin embargo, recientemente se ha hecho notar que esta alta mortalidad entre los solteros se debe en parte al hecho de que un porcentaje bastante alto de la gente más saludable se casa. Debido al aumento reciente en el número de matrimonios, la proporción de hombres y mujeres poco saludables entre los solteros debe haber aumentado también, afectando en igual forma la tasa de mortalidad entre éstos últimos.

¿ES LA EMOCIONALIDAD UN INDICIO DE Poca MADUREZ?



RESPUESTA:—

No necesariamente. Generalmente pensamos que una persona emocional es una que reacciona exageradamente, pero el término se aplica a cualquiera que tiene sentimientos. El individuo equilibrado difiere del emocionalmente infantil en que sus sentimientos son adecuados a los cambios de situación. Es la persona sin emociones la que resulta falta de madurez, el individuo frío y retraído que está demasiado centrado en sí mismo para interesarse por lo que pasa a su alrededor. Él no se enfrenta a sus sentimientos.



Señorita MARTA EUGENIA MURILLO

Esta noche en la Escuela Normal de Heredia, se celebrará un lucido baile a beneficio de los primeros años de esa institución. Amenizará la Orquesta Rivera Musical y la cuota será diez colones para los caballeros y dos para las damas.

Nos complace adornar esta página con las fotografías de las gentiles Señoritas, Xinia Villegas Hoffmaister y Marta Eugenia Murillo, que asistirán a este evento social.

(Foto cortesía de "La Fama" en el Mercado Central)

SRTA. MARGARITA GOYENAGA

En forma atenta felicitamos a la distinguida señorita Margarita Goyenaga, quien el día de hoy festeja su fecha de natalicio.

SRTA. MARIA EUGENIA MARTEN P.

La gentil señorita María Eugenia Martén Pagés celebra hoy su cumpleaños, motivo por el cual la saludamos deseándole toda clase de felicidades.

SRTA. JULIETA GONZALEZ BRENES

Hoy estará de gala festejando su cumpleaños la encantadora señorita Julieta González Brenes, por cuya dicha y ventura formulamos los más sinceros votos.

DOÑA MARIA CECILIA ORTIZ DE HERRERA

Un nuevo año de vida recibe hoy la apreciable señora doña María Cecilia Ortiz de Herrera, a quien saludamos deseándole toda clase de felicidades.

EL POEMA DE HOY

**Octubre**

En fantástico y loco torbellino  
girando van las hojas en el viento,  
que de sus galas, con perverso intento,  
deshojó el fuerte roble del camino.

Ya no hallará su sombra el peregrino  
hasa la primavera; ya su aliento  
de dulzura y frescor, sólo un lamento  
ha de ser en el aire matutino.

El triste árbol sufrirá el martirio  
sin doblegarse ante el dolor, confiado,  
en otra primavera de dulzura.

Pero este árbol de mi vida, cirio  
de amarillenta lividez, gastado,  
no espera otra mañana de ventura.

Mercedes Torres de Garmendía

**Sentido fallecimiento de doña Mercedes v. de Bákit**

Duelo nuestro constituye el de la apreciable familia de don Oscar Bákit, quien ha sido siempre un compañero excelente de esta casa. Por eso le declinamos, en esta triste oportunidad, de la muerte de su madre, que con su dolor está el sentimiento de afecto y simpatía de los que estamos unidos a su hogar por lazos de aprecio y de comprensión. La muerte de doña Mercedes Padilla v. de Bákit constituye un duelo muy sentido, ya que supo hacerse acreedora a la general estima por sus múltiples prendas de bien. Por este medio LA REPUBLICA envía su más sentida condolencia a sus hijos don Oscar y doña Margarita Peralta de Bákit, nietos, hermanos y demás miembros de la estimable familia doliente.

**Sentido fallecimiento de doña Genoveva Vargas v. de Pol**

Un nuevo duelo experimenta la sociedad alajuelense en ocasión de la muerte de doña Genoveva Vargas v. de Pol, dama estimabilísima en quien se unían todas las virtudes para hacer de ella un ejemplo magnífico. Era honra y prez de aquella sociedad, que pierde a una de sus damas más estimadas.

LA REPUBLICA hace presente por este medio a sus hijos Severino y María de los Angeles de Vázquez, Victor Manuel y Lily de Chavarria, José y Noemy de Peña, Enrique y Consuelo de Peralta, Francisco y Elisa María de Pol, Rogelio y Julieta de Pol, Antonio y Virginia de Pol, Roque Alcides y Mireya de González, Braulio y Amalia de Miranda, María Teresa Pol Vargas, nietos y demás miembros de la estimable familia doliente.

**CARTAS QUE RECIBIMOS**

San Joaquín de Flores, 5 de setiembre de 1963.

Estimado Señor:

El Comité pro Ferie del Niño de ésta localidad se siente muy honrado en saludarle, a la vez que aprovecha la oportunidad para cumplir con un deber ineludible.

Una de las causas contribuyentes al feliz éxito obtenido en el reciente baile organizado por el Comité, fue sin duda alguna la amplia y espontánea colaboración prestada por el comercio y las empresas, quienes nos brindaron su valioso aporte.

Sea la felicidad que llevará a muchos niños de San Joaquín de Flores su aprecia ayuda, motivo de honda satisfacción y el aliciente necesario que produce el ayudar a nuestros semejantes.

Confiamos en que el Señor pagará con creces su generosidad y hacemos fervientes votos por la prosperidad de sus negocios. Atentamente.

Coronel JOSE M. LEMUS L. Presidente.

PAULINO MORA C. Secretario

**De gala el hogar Feoli - Luconi**

El hogar muy distinguido del Dr. don Enrique Feoli y su gentil señora doña Ileana Luconi de Feoli, ha sido engalanado con la feliz llegada de un hermoso varoncito que llevará el nombre de Ludovico.

Saludamos a los venturosos padres y deseamos al recién nacido una vida colmada de felicidades.

**Baile social en Puriscal esta noche**

Esta noche a partir de las ocho, será el gran baile social en el Club "El Santiago", en Puriscal, amenizado por la Orquesta de Rafa Pérez.

La cuota será como sigue: Caballeros diez colones; damas dos colones; reservación de mesas cinco colones.

Hay gran entusiasmo por este evento social que promete ser un éxito.

**DAMOS EN ALQUILER**

CASAS EN EL ALTO DE GUADALUPE 100 VARAS AL SUR DE LA PULPERIA EL ALTO, ahora con camiones cada tres minutos.

De 100 colones mensuales, la Casa N° 4 de Ciudadela Atenea: Sala, Comedor-cocina, dormitorio, servicio sanitario de tanque séptico, patiecito cementado, jardín al frente.

Casas 8 y 9, con: Sala, dormitorio, cocina, comedor, patio de luz, patio grande, jardín, servicio sanitario de tanque séptico. Alquiler mensual 140 colones mensuales cada una. Las llaves para verlas, en Pulperia Los Arboles, preguntar por don Guillermo.

INFORMAMOS EN RADIO ATENEA, TELEFONOS 2208 y 1542.

**Sociales** Por MYRIAM FRANCIS

**Nos visitó el Embajador de Venezuela**



El Excmo. Sr. Embajador de Venezuela don Arturo Briceño, visitó nuestras oficinas departiendo amablemente con nuestro Director en charla singularmente amena y amable.

En la gráfica aparece don Orángel Cubillán, Primer Secretario de la Embajada, el Embajador Briceño y nuestro Director don Julio Forero.

**PROF. DON FELIX STROHECKER**

El distinguido profesor don Félix Strohecker está festejando su cumpleaños el día de hoy, motivo por el cual nos es grato saludarlo en forma atenta y cordial deseándole toda clase de felicidades en unión de los suyos.

**Nuevo Funcionario de la Embajada Americana**

El señor Melville E. Blake llegó recientemente a Costa Rica para desempeñar el cargo de Jefe de la Sección Económica de la Embajada de los Estados Unidos de América. Al mismo tiempo el Sr. Blake es el segundo Secretario de la Embajada. Lo acompañan su señora esposa Rozanne Marie de Blake y sus cinco hijos. Por este medio les presentamos nuestra atenta bienvenida.

**CONCURSO**  
**"UN CUENTO Y ALGO MAS"**  
en colaboración con  
**"LA REPUBLICA"**  
Llene este cupón y envíelo. Recibirá a vuelta de correo el banderín de "UN CUENTO Y ALGO MAS" y además usted participará en el sorteo mensual de un  
**PREMIO-SORPRESA**

CONCURSO "UN CUENTO Y ALGO MAS" EN COLABORACION CON "LA REPUBLICA"

Yo prefiero cuentos de:

- HADAS . . . . .
- MISTERIO . . . . .
- ANIMALES . . . . .
- ESPACIALES . . . . .
- AVENTURAS . . . . .

Nombre del niño .....

Dirección .....

Recorte este cupón y envíelo a:  
**"UN CUENTO Y ALGO MAS"**  
Televisora de Costa Rica — Canal 7

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS

## GRANDIOSO Y TRADICIONAL BAILE DE CARNAVAL HOY EN DESAMPARADOS



Srta. MARTA INES VARGAS

Hoy sábado a partir de las nueve de la noche, en la Soda Navidad, Desamparados, será el grandioso y Tradicional Baile de Carnaval, organizado por el Comité de Bienestar Estudiantil del Colegio Vocacional Monseñor Sanabria.

La Internacional Orquesta Marival, tendrá a su cargo el programa bailable, y se repartirá a todos los asistentes, confeti, antifaces, sombreros pitos y alegría.

Cortesía de Aserradero La Trinidad

### Gran baile esta noche en San Mateo

Esta noche será el gran baile en San Mateo para ayudar al Hospital de Alajuela, tomando parte en esta forma en el gran festival del 12 y 13 de octubre para aliegar fondos para el pabellón de pediatría de dicha institución.

Se han hecho grandes preparativos para darle el mayor realce a este evento social que ha de ser sin duda un completo éxito.

### Baile de Claveles esta noche

Esta noche organizado por el Club Deportivo Independiente Los Pinos, se celebrará un grandioso baile de claveles en la filial de la Liga Deportiva Alajuelense (frente a antigua Cañada).

Será en homenaje a la Madrina y Novia, respectivamente, señoritas Myriam Muñoz y Violeta Saborío.

Hay gran entusiasmo por este baile que será un gran éxito.

### Cumpleaños de la niñita Maribel Herrera Canales

Cumplió ayer un año más de vida la encantadora niñita Maribel Herrera Canales, quien es hija del apreciable hogar formado por don Fernando Herrera B. y doña Hilda Canales de Herrera. Con tal motivo habrá una simpática fiesta hoy.

Hasta tan apreciable hogar, en esta fecha de alegría, LA REPUBLICA les hace llegar votos de ventura y felicidad.

### Gran Baile de la Roza en Hatillo

El Comité Pro Bienestar de la Comunidad de Hatillo prepara para el doce de octubre, en el Club Oriente, un grandioso baile a beneficio de la Unidad Sanitaria.

Los respectivos sub comités están haciendo otros mejores preparativos para que este baile sea un completo éxito, lo que logrará sin duda ya que existe el mayor entusiasmo en la comunidad por ayudar a la Unidad Sanitaria mediante este evento social.

### Té de las Damas del Club de Leones de San José

El próximo lunes a las 2.30 de la tarde celebrarán las Damas Leonas del Club de San José en la residencia de la compañera Angelita Zelaya de Cordero el Té quincenal, De la Pulpería La Noche Buena en Guadalupe 75, varas al Sur, Casa N° 77.

Se ruega a las Damas Leonas reportar su asistencia a la secretaria del Club Tel. 1612.

### Feria en Escuela Naciones Unidas

Hoy sábado en la Escuela Naciones Unidas habrá una simpática feria que se iniciará a las 7 p.m. en especial se dá importancia a las cenas que se servirán, parte de otros actos atractivos, en que los niños y grandes pueden divertirse.

### DOÑA LILIA R. DE ACOSTA

Nos es grato enviar los mejores votos de dicha y ventura a la distinguida dama doña Lilia Rodríguez de Acosta, quien hoy está recibiendo la llegada de un año más de vida.

### DOÑA ANA LIGIA CRUZ DE RAMIREZ

Por este medio congratulamos a la joven señora doña Ana Ligia Cruz de Ramirez, en ocasión de hallarse festejando su cumpleaños el día de hoy.

## MODIFICACION A PRESUPUESTO DEL INVU

Con fecha 4 de octubre de 1963 fue enviada al Sr. Eduardo Zúñiga Chavarría, Gerente del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo la siguiente nota:

Estimado señor Gerente: En atención a su nota N° 49872 del 2 de octubre en curso por medio de la cual consulta si debe ese Instituto, al haberse eliminado por Ley N° 3129 la subvención que le correspondía, su primir e a suma tanto de su presupuesto de Ingreso como de Egresos, o si simplemente se declara en la liquidación final del 31 de diciembre un déficit en Ingresos y un superávit en Egresos, si lo hubiera, me permite expresarle lo siguiente:

Si en el Presupuesto General de la República se le asignó a ese Instituto una partida, con base en la cual se formuló un proyecto de egresos, al venir una nueva ley en la cual se anula la subvención, el único procedimiento lógico a seguir, es el de enviar a esta Oficina un proyecto de modificación al Presupuesto Ordinario rebajando los ingresos y los egresos correspondientes a dicha partida.

No se produce déficit, puesto que no hay ninguna probabilidad del ingreso, y un déficit o superávit sólo puede presentarse por la ejecución de un presupuesto en el cual al final del ejercicio, no se concretó la estimación de acuerdo con los cálculos.

Sin otro particular, me suscribo de usted atento y seguro servidor,

Mario A. Rodríguez R.  
Sub. Contralor General

## VENEZUELA ROMPIO CON HONDURAS

En la Cancillería se recibió ayer un cable suscrito por nuestro Embajador en Venezuela don Roberto Losilla, comunicando que el Gobierno del Presidente Betan court había roto relaciones diplomáticas con Honduras, a partir de ayer mismo.

### "ARISA"

Abastecedores Repuestos Industriales S. A. Importadores independientes Ofrece:

Tractores a carriles y Motoniveladoras  
Toda marca norteamericana  
Equipo nuevo y reconstruido garantizado. Financiamiento para los mismos  
20 varas Oeste de La Prensa Libre  
Tel. 6406 - Apdo. 3580

Si quiere economizar dinero vaya a la Feria de la Cruz Roja en su propio edificio. Todo es más barato que en ninguna parte.

## GRAN FERIA EN EL EDIFICIO CENTRAL DE LA CRUZ ROJA

### DIA SABADO 5 DE OCTUBRE

12 a.m. 3 atronadoras bombetas de doble trueno anunciarán el comienzo de Gran Feria Pro Cruz Roja.

Se abre al Público La Soda — La cantina de refrescos etc. Funcionarán Diverciones para obsequios de multitud de artículos comerciales — Fina Repostería y muchos más de fantasía.

3 p.m. — Se organizan bailes amenizados por Bandas de música regionales — en el gran Salón Central.

5 p.m. — en adelante Servicio exquisito de Restaurantes y en la Soda y Cantina Reposterías de la mejor calidad.

### DIA 6 DE OCTUBRE — DOMINGO

8 a.m. 3 Atronadoras bombetas de doble trueno anunciarán la continuación de la Gran Feria en el Edificio Central de la Cruz Roja.

Obsequios en gran variedad para ser sorteados entre la concurrencia. Atractivo de los sorteos: Una Consola Sanyo — con Radio y Toca-discos. Emisión limitada — Probabilidades para todos de obtenerla — Precio por número sumamente barato, al alcance de todos los concurrentes.

12 horas — Tres atronadoras bombetas de doble trueno anunciarán apertura del Salón de Baile — Cantinas y Sodas — Lo mismo del Restaurante.

Fiesta continua hasta las Doce de la noche.

### Cena del Garden Club de San Ramón esta noche

Esta noche en la residencia de doña María Antonieta de Salas, se celebrará una lucida cena para agasajar a la nueva directiva del Garden Club de San Ramón, y a don Claudio Carvajal Castro, recientemente nombrado socio honorario del Club en reconocimiento a su magnífica labor de ayuda a esa asociación.

Se han hecho magníficos preparativos para este acto que será sin duda un lucido suceso social en esa bella ciudad.



## HOROSCOPO

Por C. K. BURLEY

**ARIES** (del 21 de marzo al 20 de abril). — Hay una inesperada buena suerte en asuntos financieros. Aunque su trabajo marcha bien, un sentimiento deprimente no le permite aprovechar su suerte. Números combinados de su suerte: 5 2 6 3 1.

**TAURO** (del 21 de abril al 20 de mayo). — Su inspiración e imaginación le traerán buena suerte, o a lo mejor ésta le viene sola. Buen día para asuntos monetarios. Números combinados de su suerte: 1 0 8 2 0.

**GEMINIS** (del 21 de mayo al 21 de junio). — Hoy podrá lograr mucho de bueno. Le ayudarán. Puede hacer todo lo que quiera con posibilidades de éxito. Números combinados de su suerte: 5 2 6 3 5.

**CANCER** (del 22 de junio al 22 de julio). — Siga luchando por su mejoramiento. Viajes y conferencias le favorecerán. Una actitud conservadora le dará más respaldo ante otros. Números combinados de su suerte: 4 5 2 3 9.

**LEO** (del 23 de julio al 22 de agosto). — Un esfuerzo inteligente en su empleo puede hacer mucho por usted. Su habilidad será recompensada por sus superiores o personas importantes. Números combinados de su suerte: 1 2 8 2 4.

**VIRGO** (del 23 de agosto al 22 de setiembre). — Puede ganar en unos convenios con amigos. Una inesperada buena suerte le acompañará. Haga lo que pueda para progresar en sus ambiciones. Números combinados de su suerte: 2 0 3 2 6.

**LIBRA** (del 23 de setiembre al 22 de octubre). — Los buenos métodos comerciales y la cooperación eficiente de asociados harán que los negocios marchen serenamente. Lo pertenecientes a objetos de belleza y arte, marcan una nota de interés para usted. Números combinados de su suerte: 1 9 4 8 1.

**ESCORPION** (del 23 de octubre al 22 de noviembre). — Las conferencias de índole comercial, producirán buenos resultados. Busque la cooperación de personas importantes, tanto hombre como mujer. Números de su suerte: 4 1 3 1 6.

**SAGITARIO** (del 23 de noviembre al 21 de diciembre). Los amigos le ayudarán en este día a resolver algunos de sus asuntos. Su optimismo se verá aumentado en forma interesante. Algunas sorpresas caerán que ni a pedir de boca. Números combinados de su suerte: 1 7 8 0 6 4.

**ACUARIO** (del 21 de enero al 19 de febrero). — Llevará con éxito cualquier asunto de importancia. Su buena personalidad y atractivo le traerán mucho de bueno. Continúe lo que tiene en el olvido. Números combinados de su suerte: 3 2 9 5.

**PISCIS** (del 20 de febrero al 20 de marzo). — Sus proyectos e Ideas le darán la oportunidad de triunfar. No se mezcle en juegos de azar porque le será perjudicial. Números combinados de su suerte: 1 5 4 0 8.

**CAPRICORNIO** (del 22 de diciembre al 20 de enero). — Ponga en juego todos sus recursos para salir adelante. Su entusiasmo y alegría le ayudarán. Personas de importancia le ayudarán mucho. Números combinados de su suerte: 1 - 7 - 0 6 - 4.

(Servicio exclusivo de LA REPUBLICA.)

Prohibida la reproducción total o parcial de este Horóscopo

53 aniversario de la República Portuguesa

# Sociales

Por MYRIAM FRANCIS



Sra. Doña LOURDES DE SALCEDAS

Con motivo de celebrarse hoy el 53 aniversario de la proclamación de la República Portuguesa, los distinguidos representantes diplomáticos de esa nación ante nuestro Gobierno, Hon. Sr. don Julio Menino Salcedas y su encantadora esposa doña María de Lourdes de Salcedas, ofrecerán hoy, de las once a.m. a la una p.m., una recepción que constituirá un distinguido suceso social, como todas las actividades sociales y oficiales que se celebran en esa noble casa de Portugal.

Los esposos Salcedas se han hecho acreedores en nuestro país a la más alta estima y consideración, disfrutando de cálidas simpatías por sus muchos méritos personales.

Sea esta ocasión propicia para hacer llegar al distinguido Sr. Salcedas y a su bella y gentilísima señora esposa, nuestro mensaje de salutación y enhorabuena en la magna efemérides que se celebra hoy.

## Escuela agradece atenciones del ICE

Los señores Antonio Rojas Castro y Mariano Oreamuno S., Director y Presidente, por su orden, de la "Escuela Porfirio Brenes" y del Patronato de esa institución docente, dirigieron a la Gerencia del Instituto Costarricense de Electricidad la carta que literalmente dice:

"Venimos a expresar por este medio nuestro agradecimiento por la gratísima oportunidad que nos brindó el I. C. E., para conocer las instalaciones de la

planta hidroeléctrica Río Maoho. Admiramos la grandiosidad de esa obra y la capacidad de los ingenieros y de los obreros costarricenses que están llevando a cabo un inmenso trabajo. Estimamos que los millones de colones que allí se gastan no son nada a la par de los beneficios que se recogerán con la electrificación de nuestro país; y esperamos que Dios siga ayudando al I. C. E., en su magna obra de progreso, que es honra y gloria para Costa Rica".

## La Semana de los Clubes 4-S

El Departamento de Extensión del MAG anunció que con extraordinaria brillantez se verificará la Semana de los Clubes 4-S, desde el sábado 12 al sábado 19 de este mes. Al efecto se está confeccionando un programa a nivel nacional y otros particulares de cada Agencia de Extensión de la República. No es para menos, pues se estima que estos clubes son el mejor medio o vehículo para que la colectividad rural alcan-

ce mejores medios de vida, promoviendo la agricultura, la cría de animales domésticos y, sobre todo, infundiendo a los jóvenes de nuestras campañas un amor ascendido por la tierra. En Atenas el programa a ejecutar tendrá especial relieve, con una programación altamente atractiva, pues al acto de inauguración asistirán el Director de Extensión del MAG, otros altos funcionarios de este Ministerio,



En la gráfica, el Ministro de Salubridad del II Curso de Adiestramiento en Salud Pública Dr. Max Terán Valls, dirigiéndose a los médicos y asistentes a la inauguración.

## Curso de adiestramiento en Salubridad Pública

La Oficina de Relaciones Públicas del Ministerio de Salubridad Pública dirigió ayer a la prensa la siguiente información:

Presidida por el Dr. Max Terán Valls, Ministro de Salubridad Pública, tuvo lugar el martes anterior la inauguración del II Curso de Adiestramiento en Salud Pública dirigido a los Médicos que en cumplimiento del Servicio Social a que están obligados, se harán cargo de Unidad de salud en distintos lugares del país.

La experiencia obtenida en el primer curso hace que se le asigne mayor importancia al que está en ejecución, ya que se ha comprobado el beneficio que representan tanto para los médicos como para las comunidades que atienden.

El propósito de estos cursos es el de familiarizar a los Médicos con los principios y normas de trabajo del Ministerio de Salubridad Pública y, asimismo, con las técnicas y procedimientos de administración sanitaria.

Al mismo tiempo les proporciona la oportunidad de conocer la forma de determinar los recursos de una comunidad en todos sus aspectos y cómo utilizar esos recursos.

Además, enseña a los médicos a trabajar en equipo con otros profesionales y personal no profesional a fin de integrar la atención que debe prestarle al individuo, a la familia y a la comunidad. El Curso que se desarrolla ba-

jo la dirección del Dr. Jorge Arguedas Gamboa tiene un mes de duración, comprende clases teóricas y trabajo en el campo.

Algunos Directores de Hospitales Regionales asisten al Curso como invitados para adiestramiento en servicio y además lo reciben los siguientes Médicos:

- Dr. Uyen Alfaro Ugalde
- Dr. Gabriel Barrantes Z.
- Dr. Alvaro Camacho Fernández
- Dr. José Cubero Quirós
- Dr. Rafael A. Grillo R.
- Dr. Rodrigo Gutiérrez A.
- Dr. Oliver Hidalgo Quirós
- Dr. Carlos A. León Barth
- Dr. Michel Mismann S.
- Dr. Oscar Pizarro Martínez
- Dr. Raymundo Rigioni B.
- Dr. Francisco Rodríguez Sagot
- Dr. Max Rojas Carranza
- Dr. Rigoberto Sales A.



## Sábado 5 y Domingo 6

TODOS A DIVERTIRSE EN LA

# GRAN FERIA

A BENEFICIO DE LA

## CRUZ ROJA COSTARRICENSE

HABRA DELICIOSOS PLATOS HECHOS POR LAS DAMAS BLANCAS Y ADEMÁS PARA LOS NIÑOS... MIL DIVERSIONES, GOLOSINAS Y DOS NOVEDOSOS BARRILITOS CON FABULOSOS PREMIOS

No olvide... todos a la FERIA... lo esperamos... 150 varas al Oeste de Escuela Mauro Fernández

-Cortesía de ABONOS AGRO.

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## RABBIT CAMPEONIZA SI GANA HOY EN LIMON



Hoy vaja el quinteto campeón capitano al puerto atlántico para sostener esta noche el segundo partido de la serie por el título nacional ante Gasolinera Central. Ya tienen a su haber el primer triunfo logrado el viernes pasado en el Gimnasio Nacional. Si repiten su victoria campeónizarán automáticamente pero si pierden se-

rá necesario jugar un tercer partido en campo neutral la próxima semana posiblemente en el Gimnasio del Colegio San Luis Gonzaga de Cartago. La opinión mayoritaria es que los Conejos tienen grandes posibilidades de conquistar el título esta misma noche en Limón.

## ATLETISMO COLEGIAL EN PUNTARENAS

Con el fin de participar en la próxima Olimpiada Intercolegial el Liceo José Martí llevó a cabo las eliminatorias correspondientes y cuyos resultados fueron los siguientes:

- 50 metros planos (categoría juvenil)—
- 1) Orlando Castillo M. 6" 1 (Suplente)
  - 2) Luis Gmo. Barrantes S. 6" 2

- 100 metros planos (categoría juvenil)—
- 1) Alfonso Estupiñán 12" 0
  - 2) José A. López C. 12" 2 (Suplente)

Equipo de relevos 4 x 50:

- Orlando Castillo  
Alfonso Estupiñán  
José A. López  
L. G. Barrantes  
Suplente: Arturo Brenes

- 100 metros planos (categoría mayor)—

- 1) Omar Flores F. 12" 0
- 2) Norman Sequeira 12" 2

- 200 metros planos (categoría mayor)—

- 1) Armando Apuy Soto 26" 0
- 2) Gilbert Avendaño 26" 1 (Suplente)

Equipo de relevos 4 x 100:

- Omar Flores  
Norman Sequeira  
Gilberto Avendaño  
J. J. Martínez Q.  
Suplentes: Armando Apuy y Alfredo Segu Alemán
- 1500 metros planos (categoría mayor)—
- 2) Minor Zúñiga A. —
  - 1) Francisco Tercero Z. 5' 30" 0



mer paso en nuestra lucha por retener el primer lugar y con ello seguir de campeones. Esperamos entonces dar un buen espectáculo ante un rival que sabe lo suyo también."

## "Confiamos en dar buen partido"

— Nos manifestó el entrenador Alfredo Piedra —

El experimentado director técnico sapriista es siempre hombre moderado para hablar antes de un partido, pero nunca se niega a complacer al periodista.

Ayer nos dijo lo siguiente en relación con el encuentro de mañana Saprissa—Cartagines:

"Para mi opinión todos los partidos son difíciles. Maxime en este caso en que estamos frente a un rival que juega buen fútbol y que tratará de quitarse de la última goleada que les infringiéramos. Pero al mismo tiempo puedo asegurar que mi cuadro está en su mejor forma para luchar con todo lo que tiene en esta última rueda del torneo que será la decisiva. No tengo problemas de lesionado y más bien me sobra material humano como presentar un conjunto capaz. Por eso confío en que ganaremos para satisfacción de nuestros directivos y seguidores. Ese triunfo será el pri-

## "Estamos obligados a la victoria"

— Declaraciones del Lic. Eduardo Viso Abella —



Después de la tempestad viene siempre la calma. La directiva mandada dio un voto total de confianza a su entrenador Lic. Eduardo Viso Abella y este reanudó sus labores con el mismo sentido de responsabilidad de todos reconocido.

Ayer por la tarde pudimos localizarlo en esta capital después

de entrenamiento de su cuadro celebrado en el estadio de la ciudad del erizo y nos declaró lo siguiente.

"Estoy satisfecho con el respaldo que me ha dado la directiva y ahora me siento más firme en mi labor. Estamos ahora tratando de rearmar el equipo para recuperar terreno perdido. Contamos con gente capaz y público que nos sigue con fe. No podemos defraudarlo y es obligación nuestra darle las satisfacciones en lo que resta de la temporada. Todavía tengo algunos hombres tocados pero no da importancia y espero por lo tanto alinear un cuadro balanceado. Solamente nuestro interior izquierdo Tribillín González tendrá que estar con su yugo por algunos días más pero va para el siguiente partido ajado. Tengo mucha fe en que ganemos este partido para mantenernos siempre con buena posición. Sé que tendremos un rival difícil porque Herediano está en plan de recuperación. Pero hay razones que lo hacen a uno esperar la victoria".

## Formado comité pro plaza de Tibás

Los deportistas de San Juan de Tibás apoyan plenamente al Comité Pro-Plaza y Parque que preside el Jefe Político don Antonio Garita.

El señor Garita, persona sumamente dinámica, respaldado por un grupo de distinguidas personas de la localidad, constituyeron un comité para conseguir la construcción de una plaza de deportes en San Juan, dejándose la actual para par-

que. Las gestiones formuladas por el señor Garita y compañeros han merecido la atención de los personeros del INVU, por lo que se da como un hecho la construcción de la plaza y el parque. Los deportistas en particular y los vecinos en general, han expresado al Comité que preside el señor Garita, su más decidido apoyo y gratitud por el interés que ha puesto en esta gestión.

## El Salvador ganó el Torneo Centroamericano de Pesas

	Peso	Snath	C. and. J	Total
<b>PESO MOSCA</b>				
1—E. Casasola — Guatemala	175	165	210	550 lbs.
2—A. Martínez — El Salvador	175	150	205	530 "
3—N. Parrales — Nicaragua	150	135	195	490 "
4—M. Rodas — Guatemala	135	135	170	440 "
<b>PESO GALLO</b>				
1—M. Pérez — Nicaragua	175	175	235	585 "
2—R. Urrutia — Guatemala	175	160	215	550 "
3—D. Guzmán — Nicaragua	165	160	220	545 "
4—A. Samuela — Belice	150	140	175	465 "
<b>PESO PLUMA</b>				
1—C. Pérez — Nicaragua	215	185	240	640 "
2—J. Arévalo — El Salvador	185	170	230	580 "
3—L. Flores — Honduras	180	155	215	550 "
4—E. Sosa A. — Guatemala	160	155	185	500 "
<b>PESO LIGERO</b>				
1—M. Hernández — El Salvador	220	195	270	685 "
2—C. Pallar — Belice	215	205	265	685 "
3—M. Alvarez — Nicaragua	210	200	260	670 "
4—J. Rodríguez — Guatemala	190	175	230	595 "
5—J. Ríos — Guatemala	170	145	200	515 "
<b>PESO MEDIO</b>				
1—G. Acevedo — Nicaragua	230	205	280	715 "
2—R. Mendoza — Nicaragua	200	185	265	650 "
3—J. Cortez — Honduras	190	180	230	600 "
4—J. Montalvo — El Salvador	175	185	230	590 "
<b>PESO LIGERO PESADO</b>				
1—L. McKesey — Belice	205	215	265	705 "
2—R. Mendoza — Nicaragua	205	220	275	700 "
3—J. Siliézar — El Salvador	205	180	205	590 "
<b>MEDIO PESADO</b>				
1—M. Garay — El Salvador	230	200	285	715 "
2—G. Archila — Guatemala	250	205	255	710 "
3—Basagoitia — El Salvador	200	205	260	665 "
4—G. Arce — Nicaragua	210	190	250	650 "
<b>PESADO</b>				
1—J. Horne — Belice	220	215	275	710 "
2—J. Zamora — El Salvador	200	215	260	675 "

ESTADIO NACIONAL —:— PROXIMO DOMINGO

— A LAS 10 Y MEDIA HORAS —

## SAPRISSA VS. C. S. CARTAGINES

Campeón Nacional, puntero absoluto

Con todos sus titulares

NUNCA ANTES, DOS PUNTOS HAN TENIDO TANTO VALOR PARA LOS DOS EQUIPOS  
A las 8 y media horas.—PRELIMINAR DE RESERVAS



— PRECIOS —

- Palco sin numerar ..... \$ 6.00
- Sombra ..... 4.00
- Sol ..... 2.00
- Media Sombra ..... 2.00

VENTA DE ENTRADAS  
En la Tienda Jet, desde hoy mismo  
Palco, Sombra y Sol

SOCIOS DEL SAPRISSA  
Gozan de entrada gratuita, a la respectiva gradería, recibo de setiembre, cupón Nº 1

CUAL BOLA  
La Criolla, que distribuye en el país su Tienda Carlos Luis



# "Vamos completos para Alajuela"

— Dijo el director florense Mario Murillo —



gar ante la escuadra manudada en el propio reducto clajuelense a las diez y media de la mañana. Por eso creímos necesario pe dirle algunas palabras en relación con dicho evento y nos las brindó con su conocida gentileza.

"Lo único que puedo asegurar le es que mi cuadro ha entrenado bien durante la semana y que iremos completos al estadio manudo. Dichosamente no tenemos bajas y más bien aumenta nuestra cantidad de jugadores disponibles al estar otra vez en buena forma valores como Chaves, Manrique y Elizondo que han estado jugando con la reserva. Creo que ganar en el reducto alajuelense es empresa difícil para todos los equipos, pero nunca ha creído en las imposibles y así lo he manifestado a mis jugadores. Estamos todos unidos en una campaña para salir del sótano y creo que si seguimos así lo conseguiremos muy pronto".

Después de profundo dolor que ha significado para Mario Murillo la desaparición de su señora madre, ha reanudado sus labores como director técnico del Club Sport Herediano.

Mañana su cuadro tiene un de llado compromiso como es bre-

## Escogida selección mundial de fútbol

BELFAST, Irlanda del Norte — 18 astros del fútbol mundial, cuyo valor en el mercado de transferencias del fútbol excede el millón de libras esterlinas, incluso el famoso Pelé, fueron incluidos en la lista de un equipo mundial que jugará contra Inglaterra en el Estadio de Wembley, de Londres, el 23 de octubre, match que se disputará como parte de las celebraciones del Centenario de la Asociación Inglesa

de Fútbol. Los jugadores enumerados son: Yashin Rusia; Soskic Yugoslavia; Djalmá Santos Brasil; Eyzaguirre Chile; Pluskal Checoslovaquia; Milton Santos Brasil; Schnellinger Alemania Occidental; Di Stefano España; Masopusi Checoslovaquia; Baxter Escocia; Garrincha Brasil; Eusebio Portugal; Pelé Brasil; Gento España; Law Escocia; Copa Francia; Maidini Italia; y Rivera Italia.

## Programa de tenis para hoy y mañana en el C. R. Tennis Club

— 11.30 A. M. —

Cancha N° 1 Antonio Batista y Mario Merino vs. Max Keibel y Mario París.

Cancha N° 2 Carlos Mazzall vs. Rolf Buchardt

— 12.30 P. M. —

Cancha N° 1 Carlos Echand vs. Alfredo Sierrano

Cancha N° 2 Agustín Penon vs. Johnny Brenes

DOMINGO 6 DE OCTUBRE

— 9.00 A. M. —

Cancha N° 1 Hernando González y Samuel Sasso vs. Luis Oreamuno y Claudio Ortiz

Cancha N° 2 Reinaldo Brenes y José A. Conejo vs. Guillermo Ramos y Rodolfo Alvarado.

— 10.00 A. M. —

Cancha N° 1 Mario Madrigal y José Ml. Trejos vs. Rodrigo Zavaleta y José M° López.

Cancha N° 2 Mario Merino y Elsa de Miranda vs. Fernando Salazar y Floria Donadío.

— 11.00 A. M. —

Cancha N° 1 Mario París vs. Mario R. Gómez

Cancha N° 2 Osvaldo Alvarez vs. Jorge A. Montero.

# deportes

— Por LUIS CARTIN P. —

## CONTRATADO SANTOS DE BRASIL PARA ENERO



Las directivas del Deportivo Saprissa y del Orión S. A. formaron contratos con el conocido representante de equipos extranjeros Casido Osés para presentar a fin de año y principios del entrante famosos conjuntos. Desfilarán por nuestro estadio capitalino nada menos que Huracán, Banfield, Spartak y el sensacional Santos. En el mismo orden citado desde el ocho de diciembre hasta el 12 de enero. De los ya mencionados cuadros resulta un verdadero manjar para los aficionados ver otra vez al maravilloso ballet paulista que traerá en sus filas a sus mundialmente selecciona-

dos Pelé, Zito, Mauro y Gilmar. La sola presencia de la Perla Negra "Pelé" será el motivo para el lleno total de las graderías. Aunque no ha trascendido del todo el monto de la contratación del Santos nos hemos enterado que se le pagarán quince mil dólares por una sola presentación o sean prácticamente cien mil colones. Pese a lo crecido de la suma estamos seguros que este gran partido dejará ganancias apreciables si se sabe conducir la propaganda y se escoge también con tacto el equipo nacional que será su contendor.

## HOY TERCER PARTIDO DE LA SERIE MUNDIAL

LOS ANGELES, 4. AP—Roger Maris es factor dudoso en el tercer partido de la Serie Mundial de Beisbol mañana en que los Dodgers de Los Angeles llegan a su terruño con una ventaja de 2-0 sobre los Campeones de la Liga Americana.

Con Don Drysdale 19-17, listo para enfrentarse al yanqui Jim Bouton 21-7, en una batalla de derechos en el tercer juego, los Dodgers se han cons tituido en favoritos 3-1 para ganar la serie. Si el grandote Drysdale puede obtener la victoria, Sandy Koufax que esta bleció un record con 15 ponchados en el juego inaugural, está listo para asestar el golpe de gracia el domingo contra Withey Ford.

En dos oportunidades anteriores, los Yanquis han estado en desventaja por 2-0, pero se han recuperado y han ganado. Una vez fue contra Brooklyn en 1956 y la otra contra Milwaukee en 1958. Sin embargo, vale la pena recordar que los dos juegos los perdieron como visitantes y no en el Estadio Yanqui.

Los orgullosos Yanquis, que eran favoritos 7-5 antes de la serie se enfrentan ahora a la posibilidad de ser humillados en cuatro juegos consecutivos. El único equipo de los Yanquis que intervino en una serie mundial sin ganar un un sólo desafío fue el de 1922, pero consiguieron empatar uno a pesar de finalmente rendirse ante los Gigantes de Nueva York.

"Bienvenidos, campeones" se leía en un cartel desplegado en lo alto por unas 2.000 personas que saludaron a los Dodgers cuando llegaron al aeropuerto el jueves en la noche, y un aficionado preguntó: ¿dónde está todo ese llamo do poderío de los Yanquis?

Los aficionados han estado formando cola toda la noche en los ventanillas del Estadio de los Dodgers en la esperanza de poder adquirir algunas de las 4.100 localidades que se pondrán en venta antes de cada juego. Se cree que una entusiasmada y bulliciosa con-

currencia de 56.000 asistirá al primer juego de los Dodgers en su propio estadio.

Ningún Club ha ganado la serie mundial después de haber perdido los primeros dos en su propio terreno, pero los Yanquis confiaban en salir victoriosos.

Aún no hemos lanzado la toalla, declaró el piloto Raphi Houk después de la derrota que por 4-1 colgó Johnny Podres el jueves. Lo repitió nuevamente hoy cuando sus Yanquis realizaron prácticas en el Estadio de Walter O. Malley.

Bouton, el lanzador del tercer juego que presentará Houk es un muchachón de 24 años de edad que domina una poderosa curva igual a la de Camilo Pascual. Bulldog Jim le llaman sus compañeros debido

a que es un joven decidido que ganó 21 partidos después de haber sido designado para abrir el 12 de mayo. Completó 12 de 30 juegos y ganó seis con blanqueos.

Drysdale, el casi gigante lanzador derecho de los Dodgers, terminó la temporada con 19 victorias habiendo padecido de calambres en el último mes. Lanzó 17 partidos completos en 42 juegos y consiguió tres blanqueos. Drysdale puede ser tan fuerte como cualquier serpiente en la Liga, especialmente contra los bateadores derechos.

Los resultados de los dos primeros juegos de la serie han sido profundamente penosos para los Yanquis que tienen un promedio de bateo en la serie de sólo .194 mientras que el de los Dodgers llega a .275.

## "Cartaginés vengará goleada"

— Declara el entrenador brumoso Saningo Soto —



"Cartaginés se ha preparado con verdadero interés, para este primer juego de la cuarta ronda pues tomamos su resultado como cuestión de honor. La goleada que sufrimos ante a morada se originó en factores que yo bien conozco y puedo asegurar que no va a repetirse de ninguna manera. Por el contrario puede usted decir que vamos a tratar de vengarla.

Ya para este encuentro contamos con los servicios de gran delantero Peñerojo Córdoba y además daremos chance al portero Chaverri que ha entregado de maravilla y que está queriendo se por jugar. El receso de dos semanas lo hemos aprovechado muy bien para acoplar y traer nos un plan de juego que creemos será el ideal para superar a los morados. Puede asegurar a nuestros partidarios que Cartaginés nos los defraudará el próximo domingo".

Los optimistas declaraciones de Saningo Soto nos hacen creer que mañana veremos algo extraordinario en el estadio capitalino.

Hablar con el locuz y accesible futbolista internacional Saningo Soto es siempre un buen motivo periodístico.

Esta vez obtuvimos sus recordaciones en relación con el esperado partido de mañana en la capital entre su cuadro y los campeones nacionales.

Reconstruimos sus palabras de la siguiente manera:

## LINE-UPS PARA HOY

LOS ANGELES, 4 —AP—Probables cuadros para el tercer juego, mañana, (hoy) de la Serie Mundial.

SABADO—

NEW YORK:  
Kubek SS  
Richardson 2B  
Tresh LF  
Mantle CF  
Maris RF  
Howard C  
Pepitone 1B  
Boyer 3B  
Bouton P

LOS ANGELES:  
Wills SS  
Gilliam 3B  
W. Davis CF  
T. Davis LF  
Fairly RF  
Skowron 1B  
Rosboro C  
Tracewski 2B  
Drysdale P

# 600 MIL COLONES ROBARON HAMPONES EN SETIEMBRE

## sección policíaca

### CORRENTADA DESTRUYO PUENTE EN EL GUARCO

El puente llamado "La Raya" ubicado entre los límites de Guadalupe de Cartago y El Guarco, fue destruido y quedó inservible.

Las autoridades de la Comandancia de Cartago, enteradas del suceso, enviaron a lugar al Inspector de Tránsito destacado en la provincia. Este funcionario comprobó que una "cabeza de

agua" había embestido los cimientos del puente, y la erosión falseó completamente la mitad de la estructura, parte de la cual se derrumbó. Se informó también que el fenómeno, ocurrido a las 16:05 minutos, causó un enorme hoyo —por erosión— en la carretera donde apareció un hoyo de no menos de cuatro varas de diámetro, lo que dejó fuera de servicio la

importante vía de comunicación. Fueron tomadas inmediatamente todas las medidas de seguridad necesarias para que nadie fuese a resultar accidentado en este sector. Por otra parte el daño ha sido comunicado a los organismos respectivos a fin de que el puente y la carretera sean reparados inmediatamente.

### Recapturado prófugo con trece años de libertad

O. Morera B., quien escapó de la Penitenciaría Central hace trece años fue detenido en "Pocho Sol" de los Chiles, Grecia, por el Capitán Manuel Solís y por el Teniente Vargas Luna,

ambos de la Subinspección de Hacienda de la localidad.

La captura de este hombre reviste cierta importancia: está sentenciado a descontar 45 años de prisión por homicidio en per

juicio de Reyes Monge. Este hecho se produjo en San Ramón. Se informó que el detenido había estado de alta varios años, y aún en el momento de capturarlo, en la Guardia Nacional de Nicaragua.

### Agitadores comunistas internacionales son buscados

En fuentes extraoficiales, pero muy bien conectadas con el Ministerio de Seguridad Pública se supo ayer que las autoridades de Inteligencia como de Seguridad, están tras la pista de dos agitadores comunistas

internacionales que hace pocos días entraron al país.

Aunque no trascendieron los nombres se dijo que se sabía que habían entrado con nombres supuestos, y que venían de Rusia habiendo hecho una escala

de dos meses en Cuba, ingresando al país procedentes de México.

Las autoridades están haciendo todos los esfuerzos del caso para proceder a su captura.

### INCOMUNICADA POR TIERRA LA ZONA SUR

Telegrama de urgencia enviado ayer a la Dirección General de Tránsito, el cual es firmado por el Inspector Edgar Palma Morúa, destacado del Tránsito en El General, entera a las autoridades de que el tránsito de vehículos entre San Isidro de El General y la frontera con Panamá, ha quedado interrumpido, debido a derrumbes y lavados que causaron los últimos fortísimos aguaceros que han caído en un área de centenares de kilómetros cuadrados en esa región.

El informante dijo que concretamente el río Claro se llevó un puente y terraplenes de la carretera cortando definitivamente la vía. Agregó Palma Morúa que entre Piedras Blancas y Villa Neily el tránsito por carretera es imposible. Dijo para terminar, que cree que es tremendamente peligroso permitir el tránsito de buses que hagan trasbordo, porque los pasos están inundados por la corriente de los ríos y los pasajeros corren riesgo de perecer ahogados. La

información sirvió para tomar las medidas de precaución necesarias.

### ENORME FABRICA DE LICOR DESCUBREN

En propiedad de J. Esquivel P., ubicada en la jurisdicción de Alajuela, fue localizada una de las más grandes fábricas de licor clandestino de que se haya tenido noticia en los últimos tiempos.

El descubrimiento corrió a cargo del Mayor José Joaquín Meneses, Jefe del Resguardo del circuito, quien informó a la superioridad que además de un magnífico equipo destilados, había 4.500 litros de fermento y casi doscientos de licor elaborado. Los trámites judiciales se iniciaron en el Juzgado respectivo.

### HERIDO EN ATROPELLO

Manuel Quirós A., de 65 años de edad, fue ingresado de emergencia en el Hospital San Juan de Dios, en donde permanece. Las autoridades de Tránsito informaron que el señor Quirós fue alcanzado por el bus SJB-72 que conducía Francisco Brenes S. El accidente se produjo a las 20:30 minutos en Avenida Tercera, Calle Octava. El caso pasó a conocimiento del Alcalde Penal de Turno Licenciado Marco Aurelio Odio Santos.

### BUS DESTROZA UN CARRETON

Vidal Chavarría Rodríguez, conductor de un carretón de tracción animal, resultó herido de consideración. Su vehículo quedó semidestrozado además. Las autoridades de Tránsito informaron que se produjo aparatosa colisión entre este vehículo y el Bus SJB-24, que conducía Gon

zalo Monge Madrigal, quien explicó que una pieza saliente del carretón se enganchó en la estructura del Bus cuando la máquina pasaba al lado de éste. Chavarría Rodríguez, de 48 años, quedó hospitalizado en el San Juan de Dios.

### Cuantioso robo en Santa Bárbara de Santa Cruz

El Agente de Policía de Santa Bárbara de Santa Cruz de Guanacaste señor Javier Barrantes informó telegráficamente al Ministerio de Gobernación y Policía que en esa jurisdicción, el miércoles pasado en horas de la madrugada, sujetos desconocidos habían asaltado y robado el negocio comercial del señor Santiago Li.

Se agrega en el informe que

los ladrones sustrajeron varias sumas de dinero que se encontraban en distintas gavetas, las cuales dejaron esparcidas en los alrededores del negocio.

También se informa que obraron cantidades considerable de mercaderías y cortes, no pudiéndose determinar el monto del robo, sabiéndose que ascendió de muchos cientos de colones.

### Destrucción de útiles de fabricación clandestina de licor

De la Comisión de Gobierno y Administración se el siguiente dictamen:

DICTAMEN

ASAMBLEA LEGISLATIVA.

La Comisión de Gobierno y

Administración considera atendibles las razones que expone la Corte al proponer el proyecto, con el fin de solucionar el problema que se presenta de destruir la gran cantidad de enseres decomisados en las adu-

nas por fabricación clandestina

de aguardiente, que los resguardos fiscales entregan en las respectivas oficinas judiciales y que no tienen valor alguno".

El párrafo anterior, transcrito de la exposición de motivos que indujo a la Corte Suprema de Justicia a presentar el proyecto,

Consta ello en el informe que el Secretario del DIC rindió al Director Dr. Santi Quirós. Se agregó en el informe que fueron sentadas 641 denuncias en el mismo lapso y fueron detenidas 560 personas. La mayoría de las cuales quedaron a la orden de las autoridades judiciales

En un informe que el Secretario del DIC rindió al Director de la Oficina Dr. Santi Quirós Navino consta que durante el pasado mes, de setiembre fueron puestas en la Dirección de Investigación Criminal 641 denuncias que abarcan toda clase de delitos cometidos solamente en el área central del país.

El renglón que corresponde a latrocinios y delitos que causaron pérdidas a los ofendidos, arroja un gran total de ..... ₡ 568,723.50. O sea que los hampones cargaron con más de me-

dio millón de pesos en un mes. Durante este lapso fueron detenidas 560 personas, la mayoría de las cuales resultaron culpables de numerosos delitos de lites y por lo tanto terminaron en la cárcel o en una Alcazarría.

El informe deja claramente establecido que el delito aumentó en todas sus formas, mientras que los cuerpos represivos se mantienen estacionarios. No desistieron de mejores medios para combatir el delito y tampoco el personal se aumentó.

### CONTRABANDO DE BESTIAS POR LA FRONTERA NORTE

Tal y como lo adelantamos en nuestra edición del jueves anterior, la frontera norte, con el retiro de los elementos del Resguardo Fiscal que estaban controlando la exportación ilícita de ganado, ha quedado abierta para los contrabandos.

Ahora el Sub Inspector de Hacienda de La Cruz informó que en esa jurisdicción fueron

decomisadas tres bestias las cuales procedían de Nicaragua e iban a ser introducidas de contrabando al país.

Las autoridades fiscales procedieron al decomiso de los animales y luego a la detención de Víctor Pérez a quien se indicó como responsable de esa defraudación.

### Daños considerables ocasiona jeep del Gobierno guiado por ebrio

Un amplio sector de la ciudad de Nicoya quedó a oscuras recientemente a las 23 horas.

Informó el Oficial Espinosa, destacado del Tránsito en aquella ciudad, que esto se debió a que el jeep placa de Gobierno N° 110, que conducía A. Solano C., en total estado de ebriedad, se estrelló contra un poste de alumbrado público, cuyos cables y transformadores fueron arran

cados de cuajo. El causante pudo salir del sitio y se dio a la fuga, pero luego lo encontraron bebiendo más en una cantina de los alrededores. El caso fue puesto en manos de las autoridades judiciales además se informó a la Dirección de Tránsito y a la Jefatura de la Tributación Directa, dependencia a la que parece está adjudicado el vehículo.

### Extranjeros detenidos en Pto. Viejo

El destacamento del Resguardo Fiscal de Puerto Viejo de Limón informó a la Inspección General de Hacienda que había procedido a la detención de cuatro elementos de nacionalidad panameña llamados Ramiro Morris, Lutruith Banton, Regina Fandango R. y Herbert Lewis. Fueron trasladados a la Co-

mandancia de Plaza y Guardia Civil de Limón luego de comprobarse que estaban residiendo en el país en forma ilegal.

El Departamento de Migración del Ministerio de Seguridad Pública fue notificado de lo anterior para lo que corresponda en derecho.

### PATRULLAS Y DETECTIVES NO ATENDIERON LLAMADA

El señor Ananías Durá, Huerfano, Agente Principal de Policía de San Francisco de Guadalupe, denunció ayer que por negligencia de las autoridades de Radio Patrullas y de la Dirección de Detectives se le fugó un robo ayer, el cual fue sorprendido cuando cargaba el botín de un robo cometido no se sabe dónde.

El señor Durán dijo que el robo es un menor que hace muy poco tiempo se robó una bicicleta valorada en 400 colones, delito por el cual fue juzgado. Agregó que ayer le vio cuando trataba de escabullirse con un maletín que contiene valores. Lo encerró inmediatamente. Esto ocurrió a las 11:30 minutos. En el acto llamó a Radio Patrullas y

a detectives para que se hicieran cargo del asunto. Pero aunque estuvo llamando todo el día ningún representante de estos cuerpos se hizo presente en San Francisco. Lo que ocurrió a la postre fue que el robo se le fugó mientras él atendía una de las innumerables llamadas. Lejó establecido su más enérgica protesta por esta negligencia.

### CICLISTA HERIDO DE CONSIDERACION

La bicicleta que conducía el joven Miguel Ángel Vargas de al conchado por el taxímetro placa SJP-874, que conducía Gerardo Vargas Montero. El accidente se produjo en Avenida Central, Calle 22, a las 18:20 minutos. El ciclista fue ingresado de emergencia en el Hospital San Juan de Dios, en donde quedó internado. El chofer del taxímetro declaró que no pudo ver al ciclista porque este circulando sin las luces reglamentarias y que cuando quiso evitar el atropello, era demasiado tarde.

# DOMINIO MILITAR PARA TODA AMERICA LATINA

Por Manuel Rojo del Río



"EN ESTA VIDA NO VALE ser gracioso... sino caerle en gracia a la gente..." Mascullaba entre dientes el Pintor de la página dos... "Otros forjan los clavos y a mí me los echan..." Un nombre para el Pintor: "Cajón de clavos..." (Este guante es para los lectores de la Redacción).

—oO—

NOS ESCRIBEN VARIOS lectores sobre los discos "cuasi pornográficos y sin el casi, que están llegando a oídos de las familias por las ondas de ciertas emisoras... Nos referimos, claro está, a los "Pinzones" y al "Cubanito, cubanito..." (sigue)

—oO—

TODOS PROTESTAN Y están de acuerdo con los guantazos de ayer... Pero cosa decepcionante: se escudan en el anónimo o piden que se omita su nombre... Cuando de lo que se trata es de defender la decencia y buenas costumbres que algunos tienen interés en relajar...

—oO—

VILLEDA MORALES se fue entre tiros de Tegucigalpa... y llegó entre palmas y abrazos a San José... Eso marca las diferencias que siempre pesan a la hora de las conclusiones y las integraciones...

—oO—

QUE BONITO SI esto hubiera pasado después de una "integración política"! Con estos tiros ¿quién duerme? La integración política se ha puesto de golpe y porrazo a otro millón de kilómetros...

—oO—

MUY CLARO Y sincero el artículo de don Aquiles Certad en "La Prensa Libre" de ayer, página 2B... El problema de la América actual, y las implicaciones que sobre el continente tiene el caso cubano, fueron vistos con mirada honesta y democrática, por el atildado escritor y diplomático...

—oO—

EN LA CASA BLANCA hubo corre-corre durante todo el jueves y el viernes... Y dicen que Mr. John F. le pelaba los dientes a sus "consejeros" como lo hacía la "segua" en otros tiempos a los solicitados trasnochadores...

En reciente gira por la hermana República de Panamá a donde nos habíamos trasladado para seguir a Santo Domingo y Venezuela, tuvimos la oportunidad de realizar un recorrido por diferentes sectores políticos en pugna a fin de recabar información para nuestros lectores.

De estas entrevistas que hicimos a hombres públicos, deducimos que gran número de elementos parece que se mueven en la clandestinidad a través de Colombia, Panamá y Costa Rica. Esta nos permite una información, que trasluce objetivamente la opinión de los entrevistados, que es la siguiente:

"Antes de finalizar el año, la América Latina estará bajo el dominio militar previamente planeado para poder contrarrestar la acción de los comunistas tipo Fidel Castro, quienes se han venido agrandando a la sombra de las democracias que sin medir las consecuencias les han permitido y permiten, las que aun que dan, ampararse de las leyes arcaicas, aun vigentes en muchos países, donde se garantiza a los comunistas la libertad que ellos son los primeros en erradicar donde gobiernan..."

"El plan establecido para el dominio militar en toda la América Latina, obedece a un padrón presumiblemente consultado con personeros del Departamento de Estado Norte Americano, especialmente con el CIA., que en esta forma ven el único medio para contener la avalancha comunista, aunque este plan choca con los ya trazados por el ala izquierda del Congreso y Departamento de Estado..."

"Uno de los problemas que se han presentado con más arraigo, lo constituye la inoperancia de la Alianza para el Progreso, pues mientras los Estados Unidos se esfuerzan por facilitar ayuda económica y técnica a los países Latino Americanos, los capitalistas "criollos" ponen a buen recaudo sus inmensas fortunas en los Bancos europeos, produciendo una fuga de divisas superior a la que la Alianza facilita, todo lo cual trae como consecuencia un desequilibrio económico enorme como el que se está observando en estos países.

"De esta manera, los comunistas han logrado parte de su objetivo y al ponerse los militares a gobernar por la fuerza de las armas, con el pretexto de que es para salvar del caos a sus respectivos países, no hacen otra cosa que acelerar la gran tragedia que se avecina en América..."

## DECLARACIONES DEL EX PRESIDENTE ARNULFO ARIAS

El Dr. Arnulfo Arias, dos veces Presidente de la República de Panamá, al ser entrevistado por mí, se negó a confirmar sobre si aceptaba o no la Candidatura para ser elegido Presidente en el nuevo período que habrá de iniciar el año próximo. No obstante, en los círculos políticos y entre la gente sencilla del pueblo panameño se dice que de presentar su candidatura arrastraría con todos los partidos, pues contaría con un gran número, si los demás partidos no se unen, por lo menos en dos frentes de oposición. Ante nuestra insistencia, se limitó a decir: "He sido dos veces Presidente de los panameños, la primera vez goberné para el pueblo y al no contar con el apoyo de los capitalistas no pude ofrecer lo que había prometido, la segunda vez traté de gobernar con el apoyo económico de los capitalistas y los militares, pero ambos me traicionaron y me arrojaron al exilio de manera que esta vez no se si aceptaré o no la candidatura para ser elegido nuevamente Presidente, al menos que los Norte Americanos me permitan hacerlo y me aseguren que me facilitarán todo el dinero que se necesita para cubrir las necesidades de nuestro pueblo".

A grandes rasgos, el Dr. Arnulfo Arias dio a conocer su disgusto sobre la política que lleva a cabo el Gobierno de los Estados Unidos de Norte América en Panamá y afirmó entre otras cosas:

"Los pueblos que si pueden hablar de plena soberanía son aquellos que poseen la independencia económica y la bomba atómica, los demás somos saté-



Coronel Bolívar Vallarino, Comandante Jefe de la Guardia Nacional de Panamá: "Daremos cumplimiento pleno a lo que establece la Constitución".

lites que giramos alrededor de ellos... sometidos por el imperio de ambas fuerzas LA ECONOMICA Y LA MILITAR".

## DECLARACIONES DEL JEFE DE LA GUARDIA NACIONAL

El Coronel Bolívar Vallarino, Comandante en Jefe de la Guardia Nacional de Panamá, al ser entrevistado, manifestó que la Guardia Nacional de Panamá cumplirá con los compromisos que le señala la Constitución de su país, en forma plenamente responsable, patriótica e imparcial, sea cual sea el resultado de las próximas elecciones.

Sin embargo en fuentes allegadas a los partidos opositores al Gobierno panameño, se tiene la impresión de que habrá parcialidad y que la G. N. no permitirá jamás por ejemplo que en caso de ser electo Presidente el Dr. Arnulfo Arias volviera a ejercer la Presidencia, de la cual fue depuesto por la Guardia Nacional en aquella ocasión y desde entonces hasta ahora ha mantenido una aptitud hostil hacia la misma.

También los círculos políticos opositores, aseguran que la Guardia Nacional ha jubilado a elementos "demasiado pesados para el trajín de la guerra" reemplazándolos por elementos jóvenes, capacitados y escogidos para la carrera militar, todo lo cual hace sospechar que se están preparando para en caso de que los partidos escogidos para gobernar no llegaran a obtener los votos necesarios o se presentara un caos político por falta de entendimiento entre los mismos. La Guardia Nacional, en resguardo del "orden y los intereses de la Patria, asumiría el poder hasta encontrar mejores soluciones" —expresó nuestro informante, perteneciente a uno de los partidos opositores al Gobierno de Panamá.—

## CAE EL REGIMEN DE JUAN BOSCH

Cuando ya teníamos adelantadas varias entrevistas en Panamá algunas de las cuales damos a conocer y nos disponíamos a viajar a la República Dominicana, en la madrugada del 25 de septiembre, nos anunciaba el radio la caída del régimen de Juan Bosch, y en su lugar, los militares establecieron una Junta Civil con el concurso de cinco partidos que participaron en las pasadas elecciones dominicanas. Los cables ya han anunciado ampliamente sobre el particular.

## GOLPE DE ESTADO EN HONDURAS

Casi similar al golpe de Estado realizado en Santo Domingo, los militares hondureños hacen preso al Presidente Villeda mo-

rales, se apoderan del poder y nombran como Jefe del Gobierno al General Osvaldo López Arellano, movimiento que tuvo consecuencias sangrientas y cuya acción ha sido unánimemente repudiada en casi toda América.

## DECLARACIONES DE "ARTURO" MIEMBRO DEL FALN

Las declaraciones que preceden fueron dadas a conocer por uno de los oficiales de enlace de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional, de Venezuela, quien se encontraba de paso por Panamá y quien invitó a este Redactor para visitar, si así lo deseaba, las guerrillas y comandos establecido en Colombia y Venezuela. Entre otras cosas dijo lo siguiente:

En el curso de los días que habrán de transcurrir durante el mes de octubre, el Gobierno que preside don Rómulo Betancourt será derrocado por el Ejército, en colaboración con la Aviación y la Marina de Guerra, obedeciendo a un plan establecido para toda la América Latina, previamente discutido y asesorado en parte por altos funcionarios del Departamento de Estado Norte Americano que ven en este plan, la única manera de contener el avance que están realizando los comunistas. "Esos funcionarios del Departamento de Estado, pertenecen al ala derecha y cuentan con la colaboración inmediata del —CIA—".

"Precisamente en estos días las guerrillas comunistas colombianas, están coordinándose para un ataque en gran escala a fin de entrar en contacto con los venezolanos, los brasileños y ecuatorianos para establecer bases de aprovisionamiento a fin de poder hacer frente a los regímenes militares que en un futuro próximo gobernarán en dichos países, y a los cuales se espera derrocar con la ayuda de las masas desesperadas por la situación económica y lo que ellos llaman "el engaño de la Alianza para el Progreso..."

Nuestro informante asegura que los militares conspiradores pretenden gobernar por la fuerza de las armas, y establecerán penas de muerte para contrarrestar la acción de los opositores.

"Es una cuestión de vida o muerte", declaró nuestro informante. "Estados Unidos perderá su imperio económico en la América Latina, tendrá que abocarse a una Guerra sin precedentes en la Historia Universal, y tendrá que dejarnos ser absolutamente libres, para eso estamos empeñados en llevar adelante esta lucha sin cuartel..."

# COLABORACION DEL INVU AL ITCO EN PROYECTO BATAAN

Amplia colaboración ofrece el INVU al Instituto de Tierras y Colonización en cuanto a la supervisión del acondicionamiento de las viviendas de los colonos del Proyecto de Colonización de Bataán, mediante nota del Ing. Eladio Jara Jiménez que dice así: "...me es grato manifestarle que el INVU está siempre en la mejor disposición de prestar su colaboración a esa Entidad en todos los programas relacionados con las funciones encomendadas en su Ley Orgánica; por lo que la Junta Directiva en sesión Nº 961 acordó ofrecer gustosamente la colaboración del INVU para supervisar el acondicionamiento de las casas del Proyecto Agrícola de Bataán..."

A pesar de que las viviendas existentes en Bataán están en buenas condiciones, el ITCO ha considerado que será indispensable el acondicionamiento de las mismas, en vista de que desde hace algunos años la mayoría de ellas están desocupadas.

Una de las muchas ventajas que ofrece el Proyecto de Colonización de Bataán es la de que existe un total de 604 casas, ubi-

cadadas en siete centros de la finca denominados: Bataán Centro, Sara Luzón, Davao, Cebú, Bristol y B. Line. De las 604 casas, 581 son de tipo rural y 23 de administración. Para completar el número de casas requerido por la Colonia, se hará uso del material de otras instalaciones que existen en el lugar.

Las casas de tipo rural tienen las siguientes características: una planta baja con piso revestido de concreto, donde están ubicadas las pilas de cocina y el área dedicada a comedor; la planta alta consta de dos dormitorios y un corredor. Las construcciones son de madera de un solo forro, con techo de hierro galvanizado; los servicios sanitarios no se encuentran formando parte de la vivienda y se usan en forma colectiva.

Para la asignación de las parcelas se considerará la ubicación de la vivienda, de modo que las distancias que tendrán que recorrer los colonos para trasladarse a ellas son como máximo 2.5 kilómetros; sin embargo, en la mayoría de los casos las distancias serán mucho menores.

al Banco Central de Costa Rica, de sesenta mil pliegos de papel de a un colón y diez mil de papel sellado.

El envío fue realizado el martes dos de octubre.

# 70 mil pliegos de papel sellado

En el empeño de ayudar a con- jurar a la mayor brevedad la escasez de papel sellado, el Sub Tesorero Nacional Sr. Morales, ha comunicado al Ministro de Economía y Hacienda el envío

**!BUSQUE EL SAPO V.P.!**

# Señora de Teodoro Picado cuenta su odisea en Cuba

Por el interés que tiene para los costarricenses, y la incertidumbre que ha rodeado el caso del compatriota Teodoro Picado, detenido en Cuba, reproducimos a continuación las declaraciones de su señora esposa Susan Moir de Picado, hechas al periodista Agustín Fuentes, de LA PRENSA de Managua, aparecidas en su edición del jueves tres del presente.

Por Agustín Fuentes

Redactor de LA PRENSA. Volaban sobre La Habana, erizada de cañones y el Capitán Teodoro Picado hijo creía que estaban sobre Cayo Hueso. Encendió las luces del avión para reportar su presencia. Hubo disparos anti-aéreos que no dieron en el blanco.

Eso narró ayer a LA PRENSA Susan Moir de Picado, quien estuvo detenida, en Cuba, al lado de su esposo.

Como todo mundo sabe él continúa en manos del G-2 cubano. He aquí la versión de la señora de Picado:

Al creer —después de una tormenta— que volaba sobre Cayo Hueso, cuando en realidad lo hacía sobre la capital cubana, al buscar Miami, fue a dar al mar, al norte de Cuba, por lo que viró para regresar a lo que él creía era la península de La Florida.

Por eso es que en la pantalla de radar de Key West lo vieron virar, hacia Cuba, inexplicablemente.

Voló hacia el sur, perdido, y después de una hora uno de los pasajeros el "Tico" Hine, localizó una pista en medio de la noche.

## MILICIANOS CON AMETRALLADORAS

Sobre ella aterrizaron creyendo que lo hacían en territorio norteamericano. Y lo hicieron con las últimas gotas de gasolina. El motor del avión "tesía". Dieron gracias a Dios. El Capitán Picado apagó las luces del

aparato y segundos después se dieron cuenta de la desconcertante realidad. Veinte milicianos, armados de metralletas rusas, rodaron el avión.

El jefe gritó: "Abajo todos". Bajaron por la única puerta y los condujeron al edificio del aeropuerto militar de Cienfuegos.

Habían aterrizado a las 8 y 23 de la noche, cuando había salido de Belice, a las 2 y 47, es decir, cerca de 6 horas después.

Unos minutos más y se hubieran estrellado por falta de gasolina.

La tormenta, en el mar, los había extraviado. Les había cerrado el paso hacia Miami y los había hecho desviarse, peligrosamente, quizás fatalmente, hacia el Este, hacia la peligrosa isla.

## LOS ENTREGAN AL G-2

En la Oficina del aeropuerto, les dieron agua, caramelos y chocolates. Los llevaron al segundo piso, donde estaba el jefe. Interrogaron brevemente a los hombres, a quienes despojaron de sus carteras y de todo lo que llevaban en los bolsillos.

A las dos mujeres no las tocaron.

A eso de las 11 de la noche, los llevaron por carretera, a Santa Clara, cabecera de la provincia de Las Villas. A pesar de lo avanzado de la noche, el Comandante William Gálvez, Jefe Militar de la Zona, los esperaba en su despacho.

Amablemente, les preguntó por qué habían aterrizado en suelo extranjero.

"Mi marido —añadió la señora Moir de Picado— le conté que trabajaba en la Compañía Agropecuaria "La Esperanza" y que residía en San José de Costa Rica.

El Comandante se mostró interesado en la ganadería.

Conversó extensivamente con Picado sobre la industria ganadera y cuando se dio cuenta de sus conocimientos, le preguntó: "¿Por qué, después que se aclaró todo esto, no se queda en Cuba, ayudando a la industria ganadera revolucionaria?".

Picado contestó: riéndose que lo pensaría.

Hasta ese momento no se le había lanzado ningún cargo. No se sabía de sus asociaciones con el Mayor General Anastasio So moza.

## LLEVADOS A LA HABANA

Gálvez, evidentemente, no podía resolver el caso. Entonces, los pasó al G-2.

Fueron conducidos a las Ofi-

## Cobro de tasa por inseminación artificial

El siguiente dictamen ha sido emitido por la Comisión de Gobierno y Administración:

### DICTAMEN

#### ASAMBLEA LEGISLATIVA:

Desde hace muchos años y con el esfuerzo extraordinario de cientos de ganaderos se han llegado a formar en Costa Rica hatos de gran producción de leche y también de carne. Este esfuerzo por mejorar la ganadería costarricense para traducirla en beneficios positivos para la economía nacional, fue en un principio privilegio y triunfo justo de algunos pocos hacendados que disponían de recursos económicos que les permitía importar sementales de alto valor, traídos de las más famosas y productivas fincas ganaderas de los Estados Unidos y de algunos otros países.

Este avance de nuestra ganadería indudablemente empezó a proyectarse en algunas zonas del país y comenzamos a apreciar sus frutos, sin embargo, por las razones antes apuntadas, estas mejoras y esta expansión de mejoramiento ganadero se notaba lenta y costo-

cinas del G-2, en Santa Clara, situadas a unos 15 kilómetros de distancia. Allí, examinaron minuciosamente el equipaje... por tres veces. Y los interrogaron separadamente.

Por el orden en que fueron interrogados, se ve que aún no sospechaban de Picado. La primera fue María Emilia Bonilla... Después... llamaron a Teodoro Picado hijo.

Enseguida, los dos teos. Por último, la señora de Picado.

Los interrogó un Teniente llamado "Anibal", quien decidió que el caso ameritaba ser puesto en conocimiento del G-2 en La Habana. Indudablemente, había encontrado "algo".

El caso era urgente, pues apenas terminados los interrogatorios en el G-2 en Las Villas se les puso a bordo de vehículos que emprendieron el viaje hacia la capital cubana.

Salieron a las 5 a.m. y llegaron a La Habana a las 10 a.m. "Yo —nos dijo la señora de Picado— viajé en un vehículo con mi marido".

"Nos alojaron en el G-2 de La Habana, un edificio que fue antes una Escuela de Monjas, llamado "Villa María"... A María Emilia y a mí, nos dieron un cuarto con aire acondicionado. A mi marido y a los otros, otro cuarto".

Les quitaron las joyas y otras pertenencias. Pusieron el equipaje en un cuarto separado.

## PREGUNTAN POR NOEL PALLAIS

Los interrogatorios comenzaron inmediatamente. Era el 12 de septiembre, jueves. Nadie había dormido.

La sorpresa de María Emilia fue grande cuando el cuarto donde ella estaba con Susan, entró un Oficial del G-2 (el Capitán Antonio Rodríguez) y preguntó: "¿Quién es la Secretaria de Noel?".

María Emilia se imaginó que era amigo de su Jefe en Managua, Noel Pallais Debeyle?"

—Ah... Usted conoce a Noel? preguntó entusiasmada

Se le acabó el entusiasmo cuando el Oficial repuso secamente:

—Ah... Es usted?... Venga acá...

Y la llevó al segundo piso para interrogarla.

## PRIMEROS CARGOS A PICADO

Pasaron dos días, viernes y sábado 13 y 14 de septiembre. Los interrogatorios continuaron.

"Fue hasta el domingo a mediodía —continuó la señora de

Picado— que comenzaron a hacerles cargos a mi marido. Se lo llevaron del cuarto donde estaba hacia un lugar que yo desconozco... Y desde entonces, no lo volví a ver, hasta el miércoles cuando lo llevaron al cuarto donde yo estaba, para que conversara con él.

Estaba muy asustado... pues no había nada de nosotras. Hablé conmigo, como siempre que hablé conmigo en presencia de Oficiales del G-2".

"Me dijo que no lo habían golpeado".

"Después se lo llevaron". "Estuvimos 11 días detenidas, hasta que un día, el sábado 21 de Setiembre, nos notificaron que estábamos libres pero con control y que mi marido continuaba detenido".

"Nos llevaron a una casa de huéspedes del Gobierno. Salíamos, fuimos a todas partes, a Night-Clubs, a restaurantes, a la playa de Varadero, pero siempre acompañadas de un Oficial llamado Augusto Moreno".

"Solo una vez salimos solas, para ir al Salón de Belleza".

## INTENTO DE LAVADO DE CEREBRO

—Trataron de inoctrinarnos?

—Parce que sí, pues nos dieron periódicos, revistas y un libro llamado "La Historia me Absolverá", por Fidel Castro.

—Trajo esos libros?

—Los traía, pero me los quitaron en México.

—Cómo eran los Night-Clubs?

—Buenos. Buenos "shows".

—Era cara la comida en los restaurantes?

—Pues, sí. Un plato de camarones, costaba 4 pesos. Un filet mignon, 7 u 8.

—Le dijo su marido si le hicieron algún cargo?

—El domingo pasado, 29 de Setiembre, me permitieron verlo, antes de salir yo de Cuba. No me dijo que le hubieran hecho algún cargo... más bien él no sabía nada. Me preguntaba a mí, si yo sabía algo... Estaba un poco flaco, pálido, triste, pero no desesperado. Hablé conmigo, en presencia de uno del G-2.

Habló usted con el diputado costarricense Aguiluz, quien fue a Cuba a gestionar por su marido?

—El habló conmigo después de hablar con Fidel y con Blas Roca, pero no me dijo nada del resultado de sus gestiones. El ya regresó a Costa Rica.

—Y Mora Valverde, el jefe comunista tico que también iba a hacer gestiones de su marido?

—No lo dejaron pasar de México.

—Qué gestiones se hacen ahora?

—Amigos costarricenses se

han dirigido a Lázaro Cárdenas, de México, pidiéndole que interceda, porque los cubanos dijeron que ellos solo hacen caso a los mexicanos.

—Le devolvieron su equipaje?

—Todo lo devolvieron, hasta las joyas.

—Y cuando la interrogaron, qué le preguntaron?

—Me hicieron preguntas de mi matrimonio con Teodoro y sobre la hacienda "El Mucléago", de donde declaran ellos que tenían ciertos informes... Nada especial...

## UNA DIRECCION: EL G-2

Al salir de Cuba —nos refiere la señora de Picado— le dieron una dirección para escribir a su marido: "Departamento de Seguridad del Estado", o sea, hablando más concretamente, el temible "G-2".

Cuando habló con ella, Teodoro le dijo que quería que, en caso de las cosas se alargaran demasiado, ella regresara a Cuba. Ella lo hará, si así sucede.

Ayer mismo, en la tarde Susan viajó a Costa Rica, donde están sus 5 hijos y su madre. Dijo que hablará con el Presidente Orlich y con todos los que puedan ayudar a su marido. Si es posible, recorrerá América haciendo gestiones a su favor, añadió.

## PESCADORES CON VALIJAS

Mientras estuvieron detenidas en el cuartel del G-2 de La Habana, Susan Moir de Picado y señorita Emilia Bonilla, no vieron a Ramiro Valdez, jefe de ese cuerpo.

Se dieron cuenta de la llegada de varios prisioneros, a los que que habían capturado en una lancha, pescando... pero con las valijas a bordo.

"Estos son los pescadores con valijas", les dijo un Oficial del G-2.

## CINE GUADALUPE

Sábado 5 de de Octubre  
A las 8 p.m. \$ 1.50

Los Aventureros  
Con Joaquín Cordero, José E. Moreno, Guillermina Teitez G — brutalísima

R E X — 3 — \$ 3.00

7 y 9 — \$ 4.00

(Inconv. men. 18 años)  
Richard Todd, Nicole Maurey, Elke Sommer, June Thorburn

PRESTAME TU LLAVE  
CinemaScope — color

RAVENTOS - 3-6.45-9 \$ 2.00

Lauren Bacall,  
Kenneth More  
CinemaScope — color

K A L A P U R  
Emociones y suspenso  
en la India

ARANJUEZ — 8 — \$ 2.50  
Jack Palance

LOS VALIENTES  
NO SE RINDEN

L U X — 3-7-9 — \$ 2.00

Sean Connery el apuesto actor inglés como James Bond y Ursula Andress  
DOCTOR, NO

A D E L A — 3-7-9 — \$ 1.50

Robert Taylor, Tina Louise, Fess Parker  
EL VERDUGO  
Oeste — acción

CAPITOLIO — 3-7-9 — \$ 1.50

Jack Palance, Tony Perkins  
TEMPESTAD DE ODIO

R E I N A — 8 — \$ 1.50

Ray Milland, Hazel Court  
EL ENTIERRO PREMATURO  
Technicolor — Terror por el maestro Edgar Allan Poe  
Crispará sus nervios



Sábado 5 de Octubre.

- 3.58 PRESENTACION
- 4.00 CINEGRATIS  
PRIM. Puerta Cerrada
- 5.30 CHUGALANDIA  
Chungaleta y Barandas
- 6.30 Magazine de Canadá
- 6.45 París y su Guardia
- 7.00 Liceo Costa Rica Nocturno
- 7.30 HUKIE BERRY HAUND
- 8.00 Y Ahora Miguel
- 9.00 VENTA REGALO T. V.
- 9.30 CINEGRATIS  
PRIM. Al Marido Hay que seguirlo
- 11.00 DESPEDIDA



HOY SABADO 5 DE OCTUBRE DE 1963

- 1.57 pm. Patrón, Himno Nacional, Programa
- 2.00 La Novela Fab
- 2.30 LA EXCENTRICA
- 4.30 FABULAS
- 5.00 CLUB DE NIÑOS DEL TIO SANTIAGO
- 6.00 TELENOTICIAS
- 6.30 INVESTIGADOR SUBMARINO
- 7.00 ANGELES AZULES
- 7.30 EL CORONEL HENRY J. FLACK
- 8.00 EL BUEN PASTOR
- 9.00 DICKENS Y FENSTER
- 9.30 PATRON, DESPEDIDA, HIMNO NACIONAL

## Reparación de pistas de aterrizaje de Los Chiles y Limón

La Dirección General de Aviación Civil, dio a conocer a la prensa, en la tarde del día de ayer que fueron abiertas a propuestas para la reparación de las pistas de aterrizaje de Los Chiles y Limón las cuales fueron concedidas a las siguientes firmas:

A un costo de \$73.800 para piso de lastre, en Los Chiles de Gracia, se le adjudicó el contrato a la firma Clare Golcochea y Trejos.

Para sellar la pista de aterrizaje del Aeropuerto de Limón con asfalto, a un costo de \$ 48.804, se le adjudicó al Sr. Carlos Luis Molina y Compañía

Ltda.

De esta manera y a medida que la Junta de Aviación Civil y Dirección General de Aviación van contando con suficiente presupuesto, se irán reparando las pistas de aterrizaje y Aeropuertos del país así como también toda clase de mejoras